

# **K** GEMEINDENACHRICHTEN KATZELSDORF



**Ein Vorzeigeprojekt: Erster Kindergarten mit Photovoltaik!**

# Sonne liefert sauberen Strom



**Der Frühling ist angekommen!**

Foto: Ing. Paul Draxler

*Siehe Bericht auf Seite 18*

**Sprengelergebnisse  
der Gemeinderatswahl  
auf einen Blick**

*Siehe Seite 3*

**Lebenserfahrungen -  
Lebensweisheiten:  
Gespräch mit  
Johann Lebel**

*Siehe Seiten 8/9*

**10 Jahre Schloss  
Katzelsdorf wurde  
groß gefeiert!**

*Siehe Seite 12*

**Schnaps im Schloss:  
Viele Auszeichnungen  
für die Katzelsdorfer  
Schnapsbrenner!**

*Siehe Seite 26*



**Liebe Katzelsdorferinnen!  
Liebe Katzelsdorfer!  
Liebe Jugend!**

Die letzten drei Monate waren geprägt von einem strengen Winter, von den Vorbereitungsarbeiten zum Baubeginn des Volksschulzubaues, zum Abschluss des Projektberichts „Familienfreundliche Gemeinde“ und den Gemeinderatswahlen 2010.

Mit dem Zubau bei der Volksschule konnte wegen der Schneelage erst Anfang März begonnen werden und es wurde zur besseren Finanzierung eine Vereins-Kommandit-Gesellschaft gegründet.

Der Bericht über den bisherigen Prozess des FamilienAudits wurde vom Familienministerium positiv aufgenommen und es erfolgt in den nächsten Wochen ein Besuch zwecks Kontrolle der Angaben. Danach kann das Grundzertifikat vergeben werden.

Die Gemeinderatswahlen wurden diesmal mit besonderer Spannung erwartet. Das Ergebnis zeigt deutlich, dass ein überwiegender Teil der Katzelsdorferinnen und Katzelsdorfer zufrieden ist mit der durch Jahre hindurch geleisteten Arbeit - und dass sie sich in Katzelsdorf wohlfühlen. Ich danke sehr herzlich für das Vertrauen, dass Sie mir und meinem Team entgegengebracht haben. Besonders die vielen Vorzugsstimmen sehe ich als Lohn für meine jahrelange Arbeit in der Kommunalpolitik für Katzelsdorf. Gleichzeitig ist es ein Ansporn diesen erfolgreichen Weg weiterzugehen um unser Katzelsdorf noch lebenswerter zu machen.

### **10 Jahre Kulturzentrum Schloss Katzelsdorf**

Im Dezember 1999 wurde der Ulrich von Liechtenstein Festsaal und das Schlossrestaurant eröffnet. Der Saal war vor 10 Jahren besonders für die Katzelsdorfer kulturellen Vereine als Veranstaltungsort wichtig. Deshalb feierten sie auch im Jänner 2010 dieses Jubiläum gemeinsam mit einem tollen Abend. 10 Jahre Kulturzentrum – das bedeutet Hunderte von Veranstaltungen, Tausende von Besuchern, tolle kulturelle Erlebnisse mit Künstlern aus Nah und Fern. Kultur im Schloss Katzelsdorf ist eine weithin bekannte Erfolgsgeschichte!

### **Energie – Umwelt**

Von Jahr zu Jahr werden die Fördersummen, die die Gemeinde Katzelsdorf ausbezahlt, höher. Dies ist auf das große Umweltbewusstsein unserer Bevölkerung zurückzuführen. Die Gemeinde selbst hat jetzt im März die erste Photovoltaikanlage beim Regenbogenkindergarten in Betrieb genommen – ein wichtiger Schritt in Richtung Energieunabhängigkeit.

Die Aktion „Radfahrer des Monats“ wird von den fleißigen Radfahrern gut angenommen und vor kurzem wurde der Schutzstreifen für die Radfahrer auf der Hauptstraße von der Behörde genehmigt. Die Markierung wird im ersten Halbjahr erfolgen.

### **Sauberes Katzelsdorf**

Für ein schönes Ortsbild sind alle Gemeindebewohner verantwortlich, nicht nur die Gemeindearbeiter! Helfen Sie

mitnach dem langen Winter die Grünflächen im ihrem Umkreis zu säubern und frühlingssfit zu machen. Bei der Aktion Au- und Flursäuberung können Sie nicht nur etwas für ein schönes Ortsbild tun, sondern gleichzeitig Leute kennen lernen.

### **Feiern Sie mit!**

Einige unserer Vereine feiern in diesem Jahr ein Jubiläum: Die Jugendblasmusik Katzelsdorf 20 Jahre, der Rosalienchor Katzelsdorf 25 Jahre und der SC Katzelsdorf 90 Jahre! Ich lade Sie schon heute ein mitzufeiern und die Arbeit der vielen Freiwilligen in unseren Vereinen zu unterstützen, denn eine Gemeinde ist nur so lebendig wie ihr Vereinsleben ist. Wir können stolz auf so viele Aktivitäten sein!

Mit freundlichen Grüßen

*Ihre Bürgermeisterin*

*Christine Ortner*



**Christine Ortner**

Kellerstraße 27, 2801 Katzelsdorf  
Tel.: 02622/78274 od. 0676/3554304  
E-Mail: [christine\\_ortner@aon.at](mailto:christine_ortner@aon.at)

**Klientenzentrierte Psychotherapie**  
Einzel Sitzungen mit wöchentlicher Frequenz.

Die Krankenkasse  
übernimmt in krankheitswertigen Störungen teilweise die Kosten!

**Tanztherapie**  
Offene Gruppe jeden Freitagabend in Katzelsdorf

**Qi Gong & Taiji Quan**  
Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene in Katzelsdorf und Wr. Neustadt

**Cranio Sacrale Osteopathie**  
Ganzheitliche Methode, die die Selbstregulationskraft aktiviert

Weitere Informationen auf: <http://www.ortner4dance.com/>



**ADEG** ZUHAUSE IN MEINER REGION WWW.ADEG.AT

**Elisabeth GRAF e.U.**

Hauptstraße 73 • 2801 Katzelsdorf, Leitha • Tel.: 02622 780 00 • Fax: 02622 780 00-4

Fam. GRAF und Team  
wünscht allen Kundinnen,  
Kunden und ihren Familien  
**FROHE OSTERN!**

Monat für Monat neu!

40 ADEG-  
Tiefpreis  
Hits!

maxima  
was Frauen  
wirklich  
interessiert  
Jetzt auch bei uns!!

Montag – Freitag 6:30 – 18:30 Uhr | Samstag 6:30 – 17:00 Uhr



# Gemeinderatswahl 2010

## vom 14. März

### Sprengelergebnisse

<b>Sprengel I</b>	Wahlberechtigte:	767
Gebiet westlich der Leitha	Abg. Stimmen:	595
	Gültig:	589
Wahlbeteiligung:	77,57%	Ungültig: 6

	Stimmen	Prozent
ÖVP Österr. Volkspartei	364	61,80
SPÖ SPÖ Katzelsdorf	146	24,79
WIR Katzelsdorf unabh. Bürgerliste	79	13,41
Summe:	589	100,00

<b>Sprengel II</b>	Wahlberechtigte:	892
Gebiet östlich der Leitha	Abg. Stimmen:	659
	Gültig:	637
Wahlbeteiligung:	73,88%	Ungültig: 22

	Stimmen	Prozent
ÖVP Österr. Volkspartei	382	59,97
SPÖ SPÖ Katzelsdorf	145	22,76
WIR Katzelsdorf unabh. Bürgerliste	110	17,27
Summe:	637	100,00

### Sprechstunden der Bürgermeisterin:

**Dienstag:** 17-19 Uhr  
**Freitag:** 7.30 - 8.30 Uhr

Anmeldung ist unbedingt notwendig!

### Öffnungszeiten Postpartnerbüro:

**Montag: 8.00 – 12.00 Uhr**  
**Dienstag, Mittwoch und Freitag 10.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr**  
**Donnerstag 15.00 bis 18.00 Uhr**  
 Gabriele Sanz - Gemeinde Katzelsdorf  
 Servicestelle Schloss Katzelsdorf, Postpartnerbüro  
 Schlossstraße 1, 2801 Katzelsdorf, Tel. 43/ (02622) 78 080  
 Fax 43/ (02622) 78 980  
 gabriele.sanz@katzelsdorf.gv.at  
 www.katzelsdorf.gv.at

<b>Sprengel III</b>	Wahlberechtigte:	283
Eichbüchl	Abg. Stimmen:	219
	Gültig:	215
Wahlbeteiligung:	77,39%	Ungültig: 4

	Stimmen	Prozent
ÖVP Österr. Volkspartei	156	72,56
SPÖ SPÖ Katzelsdorf	34	15,81
WIR Katzelsdorf unabh. Bürgerliste	25	11,63
Summe:	215	100,00

<b>Sprengel IV</b>	Wahlberechtigte:	403
Frohsdorfer- u. Sägewerksdlg.	Abg. Stimmen:	291
	Gültig:	283
Wahlbeteiligung:	72,21%	Ungültig: 8

	Stimmen	Prozent
ÖVP Österr. Volkspartei	153	54,06
SPÖ SPÖ Katzelsdorf	93	32,87
WIR Katzelsdorf unabh. Bürgerliste	37	13,07
Summe:	283	100,00

<b>Sprengel V</b>	Wahlberechtigte:	653
Gebiet zw. Mühlbach u. Leitha	Abg. Stimmen:	472
	Gültig:	463
Wahlbeteiligung:	72,28%	Ungültig: 9

	Stimmen	Prozent
ÖVP Österr. Volkspartei	279	60,26
SPÖ SPÖ Katzelsdorf	72	15,55
WIR Katzelsdorf unabh. Bürgerliste	112	24,19
Summe:	463	100,00

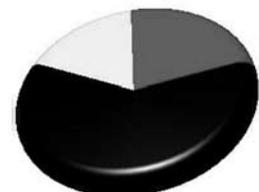
<b>GESAMTERGEBNIS</b>	Wahlberechtigte:	2998
	Abg. Stimmen:	2236
	Gültig:	2187
Wahlbeteiligung:	74,58%	Ungültig: 49

	Stimmen	Prozent
ÖVP Österr. Volkspartei	1334	61,00
SPÖ SPÖ Katzelsdorf	490	22,40
WIR Katzelsdorf unabh. Bürgerliste	363	16,60
Summe	2187	100,00

### Grafische Darstellung des Wahlergebnisses:



Gemeinderatswahl 2010



Mandate: ÖVP 13, SPÖ 5, WIR 3

# SANITÄR - GAS - HEIZUNG

## Josef Dachler Ges.m.b.H.

Montage, Handel von Sanitär- und Heizungsmaterial, Badezimmermöbeln, Solaranlagen

A-2801 KATZELSDORF

Schreiberweg 15, ☎ (02622) 78 457



## Aus der Katzelsdorfer Gemeindestube

**Der Gemeinderat von Katzelsdorf hielt am 21.12.2009 seine 5. ordentliche Sitzung, am 27.01.2010 seine 1. Sitzung sowie am 03.03.2010 seine 2. Sitzung im Jahr 2010 ab.**

**Es wurden u.a. folgende Beschlüsse gefasst:**

...der Jahresvoranschlag 2010 mit Dienstpostenplan, Festsetzung der Abgabebesätze und Festsetzung der Gebühren für die Benützung von Gemeindeeinrichtungen und Leistungen der Gemeinde Katzelsdorf sowie Genehmigung des mittelfristigen Finanzplanes für die Planperiode 2010 bis 2013

....die Festsetzung des Betrages für das Jahr 2010, ab welchem die Abweichungen bei den Voranschlagsansätzen gem. VRV zu erläutern sind

....die Vergabe von Arbeiten und Leistungen (Spengler-, Dachdecker-, Schwarzdecker-, Heizung und Sanitärinstallationsarbeiten etc.) beim Zu- und Umbau der Volksschule Katzelsdorf

...die Erlassung einer Verordnung betreffend die Erhebung von Ortstaxen gem. § 11 des Tourismusgesetzes 1991, LGBl. 7400-5

...den Maßnahmenkatalog betreffend Audit Familienfreundliche Gemeinde

...die Gewährung einer Jungbürgerförderung für Hausankauf

...die Gewährung von Subventionen für den Einbau von Photovoltaikanlagen an 2 Hauseigentümer

...die Gewährung einer Subvention für den Einbau einer Solaranlage an 1 Hauseigentümer

...die Gewährung von Subventionen für energiesparende Maßnahmen bzw. Fassadengestaltungen an 14 Hauseigentümer

....die anteilige Haftungsübernahme über die Darlehenssumme von Euro 173.000,00 bei der Raiffeisenlandesbank NÖ-WIEN AG für die Technikerneuerung der bestehenden Kläranlage beim Abwasserverband Wiener Neustadt

....die Gewährung einer Subvention für den SC Katzelsdorf als Jugendförderung für das 2. Hj. 2009

...die Gewährung der Jahressubvention 2009 für den SC Katzelsdorf

...die Vergabe von Regearbeiten im Zuge des Gemeindestraßenbaues 2010 in der Höhe von Euro 50.000,-

....die Gründung einer Kommandit-Gesellschaft für die Errichtung des Zubaus bei der Volksschule, des Gesellschaftsvertrages inkl. Ergänzung

....die außer- und überplanmäßigen Ausgaben für das Jahr 2009

...der Rechnungsabschluss für das Jahr 2009

# Volksschule hat begonnen

Bedingt durch den langen Winter konnte erst Anfang März mit den Bauarbeiten begonnen werden. Die Fundamente sind bereits im fertig werden. Wenn es das Wetter erlaubt, wird im Mai der Rohbau fertig gestellt und damit ist ein Einzug im kommenden

September möglich. Im Zubau werden zwei Klassen, Werkräume für Textil und Technik, ein Mehrzweckraum, WC-Anlagen und für die barrierefreie Nutzung ein Aufzug und zwei geeignete Toiletten errichtet. Luftwärmepumpe und Niedrigenergiebauweise sorgen für



## Rechnungsabschluss 20

In der Sitzung des Gemeinderates vom 03. März 2010 wurde der Rechnungsabschluss für das Jahr 2009 behandelt. Im **ordentlichen Haushalt** wurden rund **Euro 4,902.000,-** an Einnahmen erzielt, die Ausgaben betragen rund **Euro 4,836.000,-**.

Durch sparsames Wirtschaften war es möglich, den ordent-

lichen Haushalt nicht nur positiv abzuschließen (Überschuss rund **Euro 66.000,-**) sondern rund **Euro 432.000,-** dem **außerordentlichen Haushalt** zur Finanzierung von Vorhaben (Kindergartenzubau, Sportanlage, Kanal-, Wasserleitung- und Straßenbau, Museum, Schloss, Deponieabdeckung etc.) zuzuführen.

**Redaktionsschluss** für die nächste Ausgabe der Gemeindenachrichten ist

**Montag, der 31. Mai 2010**

Bitte wenden Sie sich mit Ihren Beiträgen und Insertionswünschen an **Frau Ingrid Sanjath im Gemeindeamt Katzelsdorf, Telefon 78200 DW 20**. Homepage: [www.katzelsdorf.gv.at](http://www.katzelsdorf.gv.at), e-mail: [gemeinde@katzelsdorf.gv.at](mailto:gemeinde@katzelsdorf.gv.at)

**Impressum:** Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Katzelsdorf a. d. Leitha, 2801 Katzelsdorf, Redakteur: **Johann Tomsich**, für den Inhalt verantwortlich: **Bgm. Hannelore Handler-Woltran**, Gemeindeamt. Inhalt: Amtliche Mitteilungen der Gemeinde Katzelsdorf und kulturelle sowie wirtschaftliche Nachrichten aus dem Leben der Gemeinde. Ressort Foto: **Ing. Paul Draxler**

### Ordentlicher Haushalt

Gruppe	Bezeichnung lt. VRV
0	Vertretungskörper und Allgemeine Verwaltung
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit
2	Unterricht, Erziehung, Sport und Wissenschaft
3	Kunst, Kultur und Kultus
4	Soziale Wohlfahrt und Wohnbauförderung
5	Gesundheitswesen
6	Strassen- und Wasserbau, Verkehrswesen
7	Wirtschaftsförderung, Fremdenverkehr
8	Dienstleistungen (Wasser, Kanal, Abfallwirtschaft etc.)
9	Finanzwirtschaft
	Sollüberschuss im Vorjahr

**SUMME**

**Euro**

# bau n!

geringere Betriebskosten und  
besseres Temperaturklima.



GR DI Christian Kadletz



Jänner 2010

Februar 2010

## Das sind unsere „Fahrradfahrer des Monats“



Ingrid Sanjath



März 2010

Annemarie Heßl

# 09 verabschiedet

Beim **außerordentlichen Haushalt** wurden an Einnahmen insgesamt **Euro 2,431.000,-** erzielt, denen Ausgaben von **Euro 1,772.000,-** gegenüber stehen. Der Überschuss von **Euro 659.000,-** wurde in das Rechnungsjahr 2010 übernommen.

Untenstehend sehen Sie die einzelnen Rechnungsabschlusssummen des ordentlichen Haushaltes, unterteilt nach den Gruppen 0-9, aufgelistet.

Einnahmen	Ausgaben
9.968,16	564.125,47
9.834,63	29.950,31
118.632,11	569.198,32
188.329,61	415.808,55
49.162,22	364.986,58
1.855,28	477.563,70
15.135,40	196.184,33
---	37.059,58
1,643.599,69	1,429.288,48
2,720.385,20	752.146,60
145.178,24	
<b>4,902.080,54</b>	<b>4,836.311,92</b>

### BOUTIQUE EVA HANDLER

~ EXQUISITE MODE ZUM WOHLFÜHLEN ~  
02622 | 44 113

**SERVICE:**

- ~ WASCH- UND BÜGELSERVICE INKL. GRATIS-TRANSPORT
- ~ ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI
- ~ PUTZEREIANNAHME

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo, Di, Mi 8-12 u. 15-18 | Fr 8-12 u. 15-20 | SA 8-15

2801 KATZELSDORF | HAUPTSTRASSE 74

## Kriminaltechnische Sicherheitsberatung vor Ort

**30% Förderung vom Land NÖ  
plus 20% Sonderrabatt  
auf VSÖ Alarmanlagen!**

[www.uhl-security.at](http://www.uhl-security.at)  
**Servicehotline:**  
 02622/83800-200

**Security System GmbH**  
 Alarm – Video – Zutrittsysteme



Ein Unternehmen stellt sich vor ...

## Ing. Wolfgang Obenaus e.U.

unter diesem Namen gründete Ing. Wolfgang Obenaus im Februar 2010, sein in Katzelsdorf niedergelassenes Handelsunternehmen.

Auf Beratung und Verkauf von ATV-, QUAD- und UTV-Lösungen spezialisiert, kann ich Ihnen als selbstständiger Handelsvertreter der **Quadhandel Austria**, zuverlässige Fahrzeuge, sowie das für Ihren Einsatz passende Zubehör und Service, anbieten.

Diese umweltfreundlichen und vielseitig einsetzbaren Fahrzeuge werden in der Landwirtschaft bereits in vielen Bereichen eingesetzt.

Aufgrund ihrer robusten Bauweise, dem zuschaltbaren 4x4 Allradantrieb und dem stetig wachsenden Zubehörsortiment ergibt sich ein großes Potential für den kostengünstigen Einsatz u.a. in den folgenden Bereichen:

- Land- und Forstwirtschaft
- Kommunen
- Hausbetreuung und Winterdienst
- Jagd und Wildfütterung
- Einsatzfahrzeuge

Gerne berate ich Sie in einem persönlichen Gespräch über Anwendungs- und Finanzierungsmöglichkeiten.

**Ing. Wolfgang Obenaus** [www.quad4life.at](http://www.quad4life.at) 0676/844533452



ATV



UTV



## Mit dem Fahrrad nach SEEBENSTEIN, mit den Schuhen zum TÜRKENSTURZ

am Sonntag, dem 30. Mai 2010

**Treffpunkt:** 8.45 Uhr beim Radinfopunkt (Kriegerdenkmal)

**Route:** Katzelsdorf - Lanzenkirchen - Bad Erlach - Pittental - Seebenstein;

Einkehr beim Gasthaus Schaffer/Pizzeria zum Spitz;

**Distanz:** Gesamt 32 km Radfahren und ca. 1 1/2 Stunden Wandern (Schuhwerk!)

### Mit dem Rad zurück nach Katzelsdorf

**Fahrplan:** Rückfahrt per Bahn möglich: Seebenstein - Wiener Neustadt 14.59 Uhr bzw. 16.59 Uhr, Zug hält auch in Lanzenkirchen.

Um **Anmeldung** wird gebeten!

bis 20. Mai 2010 unter 02622/78467 (Dorf- und Stadterneuerung) in der Zeit zwischen 8.00 Uhr und 12.00 Uhr oder per mail - [prokatzelsdorf@aon.at](mailto:prokatzelsdorf@aon.at)

Auf Ihr Kommen freut sich **PRO KATZELSDORF**



## GUTSCHEIN für ein Gratismenü

Testen Sie unser Essen und bestellen Sie ein **Gratismenü** zum Kennenlernen! Einfach ausgefüllten Coupon an das NÖ Hilfswerk schicken. **Wir wünschen guten Appetit!**

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Bitte senden an: NÖ Hilfswerk, Triesterstrasse 12/ Top 7, 2351 Wr. Neudorf

## ZUHAUSE ESSEN À LA CARTE

„Essen auf Rädern“ einmal anders



Lassen Sie es sich gutgehen! Genießen Sie die Vielfalt und Frische der österreichischen Küche. Wählen Sie aus unserer Speisekarte Ihre Lieblingsmenüs, wir liefern sie Ihnen einmal pro Woche ins Haus!

- Schonend zubereitet und tiefgekühlt: Nährstoffe bleiben optimal erhalten!
- Schonkost, cholesterinarme oder Diabetiker Menüs
- Auch gluten- und laktosefreies Essen, pürierte Speisen

Bestellen Sie ein **GRATISMENÜ** zum Kennenlernen!

Bitte rufen Sie:  
Tel. 02236/90 80 32



Besuchen Sie unsere Homepage! [www.hilfswerk.at](http://www.hilfswerk.at)



# LR Petra Bohuslav besichtigte die neue Sportanlage

Kürzlich besuchte Sportlandesrätin Petra Bohuslav mit Bürgermeisterin Hannelore Handler-Woltran und GR DI Christian Kadletz die neu gestaltete Sportanlage in Katzelsdorf. Sie informierte sich über den Baufortschritt und über die sportlichen Ziele des SC Katzelsdorf. Besonders lobende Worte fand sie für die

große Unterstützung durch die Gemeinde Katzelsdorf, was in Zeiten wie diesen gar nicht so selbstverständlich sei.

Diese Investition für die Jugend werde sich ganz bestimmt lohnen, meinte LR Bohuslav und wünschte dem SC Katzelsdorf viel Glück auf dem Weg zum Meistertitel und den damit verbundenen Aufstieg.



## Neues Projekt von PROKatzelsdorf:

# BARRIEREFREI – Gehen Sie mit auf Entdeckungsreise!



Im Rahmen der Familienaudit-Veranstaltungen hat sich das Thema der „Barrierefreiheit“ gestellt. Der Dorferneuerungsverein PROKatzelsdorf möchte gemeinsam mit der Bevölkerung den Verkehrsraum und die öffentlichen Gebäude im Ort besichtigen.

Geplant sind Begehungen im Frühjahr, die uns den Ist-Zustand aufzeigen werden.

Toll wären Begleiter mit Rollstuhl und Kinderwagen. Das Ergebnis wollen wir der Gemeinde präsentieren. Ein zweiter Schritt ist dann die Umsetzung.

Gehen Sie mit auf Entdeckungsreise ... falls Lust und Interesse einfach am Gemeindeamt oder unter [prokatzelsdorf@aon.at](mailto:prokatzelsdorf@aon.at) melden.

# Bürgerabend, Jungbürgerfeier und Neubürger-Empfang im Schloss

Der traditionelle Bürgerabend als Verbindung zwischen Jungbürgerfeier, Neubürgerempfang und Bürgerforum fand am 28. Dezember 2009 im Schloss Katzelsdorf statt.

Die Jungbürger erhielten ihre Jungbürgerbriefe durch Frau Bürgermeister Hannelore Handler-Woltran und das Geschenk der Gemeinde in Form eines **Katzelsdorf-Ku-gelschreibers**.

Weiters fand für alle Neukatzelsdorferinnen und Neukatzelsdorfer, die im Jahre 2009 Katzelsdorf als ihre Heimatgemeinde ausgesucht haben, ein Empfang statt.

Dabei hatten die neuen Gemeindeglieder die Gelegenheit, die Entwicklung unserer Heimatgemeinde kennen zu lernen und die Möglichkeit, Wünsche, Fragen und Anregungen an die Gemeindevertretung zu richten. Auch bestand die Möglichkeit zum persönlichen **Kennen-**

**nen** und zur Kontaktpflege.

Weiters fand die Übergabe der Subventionen und Urkunden für die Hausbesitzer statt, die sich an der Fassadenaktion sowie an der Aktion der Gemeinde für energiesparende Maßnahmen (Solaranlagen, Wärmepumpen, neue Heizkessel, Wärmedämmmaßnahmen etc.) beteiligten.

Beim anschließenden gemütlichen Beisammensein war genug Gelegenheit zum Plaudern und gegenseitigen und persönlichen **Kennenlernen**, was auch besonders geschätzt wurde.

## Kostenlose Rechtsberatung

Die Gemeinde Katzelsdorf bietet Ihnen kostenlose Rechtsberatung an. Die Rechtsanwaltskanzlei **Goldsteiner & Strebinger Rechtsanwaltspartnerschaft GmbH** und der Rechtsanwalt **Mag. Michael Luszczyk** werden für Ihre Rechtsfragen Rede und Antwort stehen. Vorgesehen ist jeweils ein Dienstag im Monat in der Zeit von 17 bis 19 Uhr. Bei Inanspruchnahme einer kostenlosen Rechtsberatung bitte vorher einen Termin mit der Gemeinde Katzelsdorf vereinbaren.

## Wasserzählerstand

Im 1. Quartal erfolgte die Wasserabrechnung. Wir möchten noch einmal erinnern, die bei der letzten Gemeindeabgabenvorschreibung beigelegte **Selbstablesekarte** bis 16.04.2010 zu übermitteln.

<p>group</p> <p>0676/3156357 www.fuchs-vermietung.at</p>	<p>fuchs-vermietung</p> <p>office@fuchs-vermietung.at</p> <p>garagen hallen abstellplätze container freiflächen proberäume</p>
	<p>fuchs-homeservice</p> <p>homeservice@aon.at</p> <p>hausbetreuungstätigkeiten beaufsichtigung von liegenschaften weiterleitung von tätigkeiten an gewerbebetriebe</p>



## Wir gratulieren!

Die Gemeinde Katzelsdorf gratuliert **Ines Ludwig** herzlich zum Bachelor-Abschluss mit Auszeichnung. Sie hat im Oktober ihren Abschluss auf der Fachhochschule Wiener Neustadt in den Spezialisierungen „Corporate Finance“ und „Management-, Organisations- und Personalentwicklung“ erfolgreich gemeistert und studiert jetzt im Master-Studienprogramm berufsbegleitend die Spezialisierung „Strategische Unternehmensführung“.



# Lebenserfahrung

## Gespräche mit un

**Heutiger Gesprächspartner ist Herr Johann Lebel, geb. 25.12.1924**

**Herr Lebel, wie lange wohnen Sie schon in Katzelsdorf, wo sind sie aufgewachsen?**

Ich bin im Mai 1952 nach Katzelsdorf übersiedelt. Geboren bin ich in Ofenbach. Meine Eltern lebten in einer Dienstwohnung, die zu einer großen Villa gehörte. Sie waren dort eine Art Hausbesorger, für Haus und Garten zuständig. Mein Vater kümmerte sich auch um den Forstbesitz der Familie. Er war gelernter Zimmermann, kannte sich daher mit Holz gut aus.

Ich hatte einen Bruder, der ist 2003 verstorben. Die Schule habe ich in Lanzenkirchen besucht.

**Und was machten Sie nach der Schule?**

Damals war es so, dass man nach der Schule einen sogenannten „Landdienst“ verrichten musste. Um zu sehen, „woher das Brot“ kommt, wurde ich zu Arbeiten auf einen Bauernhof geschickt. Dort musste ich Kühe hüten und bei der Ernte helfen. Nach sechs Monaten konnte ich dann meine Lehre antreten. Ich begann bei der Maschinenfabrik Baumgärtel in der Bräunlichgasse in Wiener Neustadt und habe Dreher gelernt. In dem Unternehmen sollte ich dann 42 Jahre bis zu meiner Pensionierung bleiben. Die Firma erzeugte Schrauben, Muttern und war auch auf An-

fertigung von Spezialmaschinen ausgerichtet. So bauten wir zum Beispiel Verseilmaschinen, die zur Kabelerzeugung gebraucht wurden.

**Wie hat sich der Krieg auf Sie ausgewirkt?**

Ich musste meine Lehre unterbrechen, wurde zum Militärdienst verpflichtet.

Nach einer kleinen Splitterverletzung erlitt ich bei einem Einsatz in den Karpaten auch noch einen Schulterdurchschuss, in einem Ort in der Nähe von Zakopane gab es ein Lazarett, wo ich versorgt wurde. Von dort wurde ich nach Krakau verlegt und in weiterer Folge in die Heimat gebracht, wo ich in ein Lazarett am Rosenhügel in Wien kam. Im Dezember 1944 musste diese Krankenstation wegen der starken Luftangriffe geräumt werden und ich wurde nach Erlangen überstellt, wo ich dann am 22.3.45 operiert und in weiterer Folge auch gesund gepflegt wurde. Es war ein langer Heilungsprozess, da auch Nerven verletzt waren. Ich bekam sehr viele Behandlungen und Therapien, bis ich endlich wieder meine Hand gebrauchen konnte.

**Und wie ging es nach dem Krieg weiter?**

Ich war Gott sei Dank so weit genesen, dass ich wieder meinen Beruf ausüben konnte und meine Lehre endlich mit der Gesellenprüfung abschließen durfte.

Dann gab es für mich die Möglichkeit, von Herrn Ramerth in Katzelsdorf ein Haus zu kaufen. Er eröffnete nämlich in der Mühlgasse einen Heurigenbetrieb. Auch heute gibt es dort noch einen Gastronomiebetrieb, „Oskars Weinstube“.

So konnte ich am 1.5.1952 in die Hauptstraße 126 einziehen, wo ich bis heute noch zu Hause bin.

**Haben Sie sich damals**

## „Golden Globe“ für Michael Haneke

Der von dem in Katzelsdorf, Eichbüchl, wohnhaften Regisseur **Michael Haneke** inszenierte Film „Das weiße Band“ wurde vor zwei Monaten in Los Angeles bei der Verleihung der „Golden Globes“ als bester fremdsprachiger Film ausgezeichnet. Haneke war für diesen Film danach auch noch für den „Oscar“ nominiert worden.

Für „Das weiße Band“ war Michael Haneke schon im Vorjahr bei den Filmfestspielen in Cannes (Frankreich) mit dem

Hauptpreis („Goldene Palme“) ausgezeichnet worden.

Hohe Auszeichnungen ist der weltbekannte Filmregisseur und Drehbuchautor schon gewohnt. Schon 2001 kehrte er von den Filmfestspielen in Cannes mit der „Goldenen Palme“ (Preis der Jury für „Die Klavierspielerin“) nach Österreich zurück.

Die Gemeinde Katzelsdorf gratuliert sehr herzlich zum „Golden Globe“ und der darauf folgenden Oscarnominierung.

## 2. NR-Präsident Fritz Neugebauer zu Besuch in Katzelsdorf



Hoher Besuch: Anlässlich eines privaten Festes im Schloss Katzelsdorf trafen Vizebürgermeister Herbert Böhm und GR Michael Nistl den 2. Präsidenten des Nationalrates Fritz Neugebauer zu einem Gespräch über die Gemeinde Katzelsdorf.

Neugebauer zeigte sich auf Grund der vielen Aktivitäten im Ort von der Leithagemeinde begeistert.

## Termine des Bausachverständigen

Zweckslängerfristiger Planung durch die Bauwerber wurden mit dem Bausachverständigen Ing. Johann Tomasin vom Gebietsbauamt II Wiener Neustadt die Bauverhandlungs- bzw. Besprechungstermine fixiert.

Wir laden die Bauwerber ein, Planentwürfe möglichst frühzeitig zur Vorprüfung einzureichen.

**Donnerstag, 29. Apr. 2010**  
**Donnerstag, 20. Mai 2010**  
**Donnerstag, 10. Jun. 2010**  
**Donnerstag, 01. Jul. 2010**  
**Donnerstag, 05. Aug. 2010**  
**Donnerstag, 09. Sep. 2010**  
**Donnerstag, 23. Sep. 2010**  
**Donnerstag, 07. Okt. 2010**  
**Donnerstag, 11. Nov. 2010**  
**Montag, 22. Nov. 2010**

# Meinungen - Lebensweisheiten

## Unsere ältesten KatzelsdorferInnen



Johann Lebel

### **gleich gut eingelebt, was gefällt Ihnen in Katzelsdorf besonders?**

Anfangs ist mir die Umstellung nicht leicht gefallen, ich war ja Lanzenkirchen gewohnt. Aber bald habe ich mich als Zugezogener sehr wohl gefühlt. Ich wurde gut aufgenommen und hatte bald viele Freunde. Ich habe im Kriegsopferverband mitgearbeitet, es gab eine Untergruppe in Katzelsdorf. Wir kümmerten uns um Hilfe für die Invaliden, Witwen und Waisen.

Mit meinen vielen Katzelsdorfer Freunden habe ich gerne Reisen unternommen, die uns in zahlreiche Länder führten, so z.B. Sibirien, Spa-

nien, Schweiz, Spanien, Israel, Frankreich, zum Nordkap und zur Seidenstrasse.

Es geht mir wahrscheinlich wie vielen „Zuagrasten“: Wenn man einmal in Katzelsdorf wohnt, die freundliche Aufnahme durch die Bewohner erlebt, will man nicht mehr fort von hier. Ich habe natürlich auch meinen Teil dazu beigetragen und vielen geholfen. Ich war handwerklich recht geschickt und habe gerne kleine Reparaturen auf Bauernhöfen durchgeführt und da und dort etwas „gebastelt“.

Ich war immer viel unterwegs, bin mit dem Fahrrad ins Kino nach Wiener Neustadt gefahren und auch immer ger-

ne unsere guten Heurigen besucht. Als ich dann älter wurde, habe ich mir ein Moped-Auto gekauft. Aber als ich vor einigen Jahren bemerkte, dass ich nicht mehr so verkehrstüchtig bin, habe ich es verkauft, um nicht andere zu gefährden.

Da ich gerne lese, habe ich auch die Katzelsdorfer Bibliothek oft besucht und mir gute Bücher geliehen.

### **Was können Sie uns an Ratsschlägen mitgeben, was ist Ihrer Meinung nach wichtig im Leben?**

Es ist wichtig, dass man sich auch einschränken kann, wenn es die Umstände erfordern. Ich als Vertreter der älteren Generation tue mir leicht, ich bin in bescheidenen Verhältnissen aufgewachsen und bin zufrieden. Heute sind die Menschen einen sehr hohen Standard gewöhnt, sie fordern sehr viel. Schlechte Zeiten haben die meisten noch nicht erlebt. Wenn man unzufrieden ist, braucht man nur in ein Krankenhaus oder ein Altersheim gehen und sehen, welches Elend manche Menschen, auch junge Leute haben, dann wird man rasch zufrieden.

Um sich etwas zu schaffen, muss man natürlich auch hart arbeiten, Geld „schneit es nicht vom Himmel.“

Älteren Menschen kann ich nur raten, viel Kontakt zu pflegen, sich gegenseitig besuchen und viel miteinander zu reden. Wenn man einmal über 80 Jahre ist, hat jeder seine Beschwerden, aber gemeinsam erträgt man es leichter. Man sollte das Leben immer nehmen wie es kommt, das Beste daraus machen. Auch ist es wichtig, andere Meinungen gelten zu lassen, nicht fanatisch seinen Standpunkt vertreten. Wie man in den Wald hineinruft, so kommt es zurück.

An vielem Negativen, was einem passiert ist man selber schuld. Man sollte auch nicht vergessen, dass es ober uns noch jemanden gibt, ein fester Glaube gehört auch zu einem glücklichen Leben.

**Herr Lebel, vielen Dank für das Gespräch, ich wünsche Ihnen noch viele gesunde und glückliche Jahre!**

gfGR Werner Preninger



SCHLOSS

KATZELSDORF

SCHLOSSGASTRONOMIE

RESTAURANT WAPPENSAAL SCHLOSS-STUBE  
ARKADENCAFE TAVERNE  
VERANSTALTUNGSRÄUME SEMINARANGEBOTE  
HEIDEMARIE & MANFRED KENDLBACHER

2801 KATZELSDORF, SCHLOSSSTRASSE 1

TEL. 02622 / 44 570 FAX DW 4, [www.schloss-katzelsdorf.at](http://www.schloss-katzelsdorf.at)

e-mail: [gastronomie@schloss-katzelsdorf.at](mailto:gastronomie@schloss-katzelsdorf.at)

Räumlichkeiten für Hochzeiten, Familienfeiern, Feste aller Art - gepflegte Gastronomie und kulturelle Höhepunkte im historischen Ambiente und Flair - spezielles Angebot für ihre Geburtstagsfeier

Freitag und Samstag ab 19.30 Uhr: Candle light dinner, 6 gängiges Menü mit Weinbegleitung (Reservierung erforderlich)



# Museumswerkstätte hat den Betrieb auf

## Jeden 1. Sonntag im Monat Schaugießen in der Zinnfigurenwelt

Mit Beginn des Jahres hat die Offizin „Wiener Zinnfiguren Scheibert-Schiller“ im Museum den Betrieb aufgenommen. Offizin ist der Fachterminus für kunsthandwerkliche Manufakturen, die Zinnfiguren herstellen.

Die Zinnfigurenwelt kann nun neben dem Produkt Zinnfigur auch deren Produktion zeigen. Jeden 1. Sonntag im Monat stellt Museumsleiter Franz Rieder flache Zinnfiguren her. Er lässt sich dabei über die Schulter schauen und erteilt gerne Auskünfte. Dies ist eine weitere wichtige Komponente in unserem Museumskonzept. Nehmen Sie die Gelegenheit wahr und besuchen Sie das Museum!

### Tradition wird fortgeführt

Nachdem Eduard Scheibert diese Offizin vor über 90 Jahren in Wien gegründet hat, haben nun, nach mehreren Jahrzehnten in Deutschland, seine „Kinder“ den Weg nach Österreich zurückgefunden. Die Enkelin von Eduard Scheibert und Eigentümerin der Offizin, Frau Ulla Schiller-Rathke, ging mit der Zinnfigurenwelt Katzelsdorf eine Kooperation ein, damit sichergestellt wird, dass diese traditionsreichen Figuren weiterhin bezogen werden können.

Frau Schiller-Rathke wollte nicht, dass dieses Kulturer-



Franz Rieder beim Gießen.

be (hunderte Formen aus Schieferstein) in alle Welt verteilt wird, daher hat sie sich zu diesem Schritt entschlossen. Auch das reichhaltige Angebot an Dekorationsanhängern für Ostern und Weihnachten soll nicht unerwähnt bleiben!

Das Museum hat sich zur Aufgabe gestellt die Tradition dieser Offizin weiterzuführen.



Peter Hübl mit Band

### Jazz und Blues im Museum

Zwei Veranstaltungen, die auf ein jüngeres Publikum ausgerichtet waren, sind vielen noch in guter Erinnerung.

Vor Weihnachten

veranstaltete das Museum in seinen Räumen im Obergeschoß ein Konzert mit dem Titel „Swinging Christmas“. Unter der Leitung Peter Hübls, übrigens einem Katzelsdorfer, interpretierten drei junge Musiker traditionelle Weihnachtslieder im Jazzrhythmus. Anfangs war ich eher skeptisch. Später begeistert! Ein gut besuchtes Konzert und tatsächlich neue Publikumsschichten, die erstmals mit unserem Museum in Berührung kamen.

### Mojo Blues Band begeistert

Anders das Konzert der Mojo Blues Band am 6. Februar! Hier fand sich ein „40 + Publikum“ ein, um einen Abend mit heißen Rhythmen zu erleben. Eine Woche vor der Veranstaltung

musste die Werbung zurückgefahren werden, da die Eintrittskarten ausgingen.

Im großen Saal des Schlosses fanden sich über 200 Besucher ein, die am Ende vor Begeisterung auf den Stühlen standen. Erik Trauner, selbst Modellbauer, brachte den Saal zum Toben.

Die Mojo Blues Band ist eine österreichische Blues-Band rund um Erik Trauner, die sich seit 1977 in wechselnder Besetzung dem Chicago Blues verschrieben hat. Die Band, die internationale Erfolge aufweisen kann, ist



## Eiszeit im Kaffeehaus bei Fam. Kotauschek

In den Sommermonaten verwöhnen wir Sie mit verschiedenen Eiscreationen : z.B.:



Mühlenbecher	4,80
Schlemmerbecher	4,50
Eiskaffee	3,30
Gem. Eis mit Schlag	3,20

Selbstverständlich können Sie auch unsere hausgemachten Mehlspeisen genießen.

**Diäteis – für Diabetiker geeignet**



Mojo Blues Band

# enommen

aber stets bemüht, eine eigene musikalische Handschrift zu entwickeln und beizubehalten.

Der Name der Band kommt vom Begriff Mojo, das eine Art Talisman in der Voodoo Zauberei beschreibt. Dieses Wort wird im Blues und Rock'n'Roll sehr häufig verwendet und wurde so weltweit verbreitet.

Wie mir Erik Trauner und auch Peter Hübl versicherten, wird es Neuauflagen ihrer Konzerte in Katzelsdorf geben. Wir dürfen uns darauf freuen!

*Franz Rieder,  
Museumsleiter*



Wir bieten:

- \* Kaffeespezialitäten von Julius Meinl
  - \* sowie hausgemachte Mehlspeisen
  - \* Frühstück ab 9 Uhr
  - \* an Wochentagen 2 preisgünstige Mittagmenüs
- Mittwoch und Donnerstag Ruhetage**

**Oskar's Weinstube, Oskar u. Martina Weiß OG**  
**Mühlgasse 11, 2801 Katzelsdorf/Leitha**  
**Tel. 02622/78406 oder 0664/2402719**  
[www.oskars-weinstube.at](http://www.oskars-weinstube.at)  
[office@oskars-weinstube.at](mailto:office@oskars-weinstube.at)



**TECHNISCHE PLANUNGS  
UND BAU GMBH**

PLANUNG BAULEITUNG AUSFÜHRUNG

GEWERBEPARK 4  
2801 KATZELSDORF  
TEL.: (02622) 277 95  
FAX: (02622) 810 82  
E-MAIL: TPBAU@AON.AT  
WWW.TPBAU.AT

LIEGENSCHAFTSKAUFVERTRÄGE, TREUHANDABWICKLUNG DER FINANZIERUNG, TESTAMENTE, FAMILIÄRE ÜBERGABVERTRÄGE, ERBRECHTLICHE REGELUNGEN, GESELLSCHAFTSGRÜNDUNG UND RECHTLICHE BETREUUNG IHRES UNTERNEHMENS



ÖFFENTLICHER NOTAR



Mag. Michael Platzer

2563 Pottenstein | Hauptplatz 3  
 Telefon: 0 26 72 / 82 441  
 Telefax: 0 26 72 / 87 087  
[office@notare.co.at](mailto:office@notare.co.at) | [www.notare.co.at](http://www.notare.co.at)

ALS KATZELSDORFER STEHE ICH IHNEN SELBSTVERSTÄNDLICH AUCH GERNE FÜR BESPRECHUNGEN UND TERMINE BEI IHNEN ZU HAUSE ZUR VERFÜGUNG.



Kultur: Ein Rückblick auf die letzten drei Monate:

# 10 Jahre Schloss Katzelsdorf

Vor 10 Jahren wurde der Festsaal im Schloss Katzelsdorf feierlich eröffnet. Aus diesem Anlass wurde ein bunter Abend mit den vielen Vereinen organisiert, welche das Schloss auch als ihre Heimatbühne intensiv nutzen. Die Jugendblasmusik Katzelsdorf eröffnete den unterhaltsamen Abend, anschließend wurde ein heiterer

2 Personensketch vom Lese-Lachtheater dargeboten. Die Wildbradler zeigten, wie echte Volksmusik zu klingen hat und Otto Krb präsentierte launige Gedichte. Ortner4dance begeisterte das Publikum und bei Michael Jackson „black or white“ gab es kein ruhiges Sitzen mehr im Saal und es wurde fleißig mitgeklatscht.



Die Katzelsdorfer Singfoniker beendeten den ersten Showblock und in der Pause konnte die Bilderausstellung „10 Jahre Schloss“ mit Auflistung aller Großveranstaltungen ausgiebig betrachtet werden. Selbstgeschriebene Texte von Otto Krb, der stimmungsvolle Rosalienchor und Theakadoboten hochwertige Unter-

## KINDER- BEWEGUNGSTHEATER *Schneewittchen und Jack & die Bohnenranke* 16.1.2010 und 20.2.2010

Erstmals wurde von der Kulturplattform Katzelsdorf ein Miniabo für 2 Kinderveranstaltungen angeboten. Das Theater Atelier Handwerker, welche



in Schulen und Workshops und Theaterfestivals tätig sind, holten sich aus dem Publikum ihre Zwerge und Tiere und die Kinder durften sich verkleiden und fleißig mitsingen und erleben

und den krönenden Abschluss bildeten Safer Six – mit A cappella Gesang vom Feinsten. Zum Finale fanden sich alle Mitwirkenden auf der Bühne ein und stimmten zu einem gemeinsamen Lied an. Die Einnahmen im ausverkauften Schloss Katzelsdorf werden für karitative Zwecke verwendet.

lebten Theater einmal aus einer anderen Perspektive, was natürlich großen Anklang fand.

Jack & die Bohnenranke wurde als Theaterstück dargeboten in leichter englischer Sprache.

## SAX & VOCALS 28.2.2010 Schloss Katzelsdorf

Ein Konzert, wie es unterschiedlicher nicht sein kann, traten doch Akteure wie das Saxofonorchester „Canzonetta Saxofonika“, und die Katzelsdorfer „Singfoniker“ eine A cappella Gruppe aus unserer Heimatgemeinde gemeinsam auf die Bühne. Das Saxofonorchester wurde dirigiert von Andreas Schöberl. Das abwechslungsreiche Programm reichte von zeitgenössischer Musik wie der „Intrada“ über „Dialog für Percussion“ über „Ich gehör nur mir“ aus Elisabeth bis hin zu „Peer Gynt“ von Edvard Grieg.

**Raiffeisen  
Meine Bank**

Wenn ich mir so anschau, was hier in der Gegend alles investiert wird, dann sind das schon ganz gute Perspektiven, finde ich.

**Wenn's um die Region geht,  
ist nur eine Bank meine Bank.**

Je globaler die Welt wird, umso wichtiger wird uns die Region. Weil sich Raiffeisen eben nicht nur als Bank versteht, sondern als ein aktives Unternehmen, das mit großer Verantwortung gemeinsame wirtschaftliche und soziale Projekte in der Region unterstützt und realisiert. [www.raiffeisen.at](http://www.raiffeisen.at)

**GNAM & GRIBITZ** Inh. Franz Gnam  
Elektrotechnische Anlagen Gesellschaft m.b.H.



- Elektroinstallation
- Elektromechanik
- Industrieelektronik
- Alarmanlagen
- Europäischer Installationsbus für Haustechnologie

2801 Katzelsdorf, Hauptstraße 25  
Telefon 02622/78771, Fax 78772  
[www.gnam-gribitz.at](http://www.gnam-gribitz.at), [gnam@katzelsdorf.at](mailto:gnam@katzelsdorf.at)

Es fehlt Ihnen  
an Energie?

Sie können sich an mich wenden!

**Angela  
Kornfeld**

**Energiebehandlungen**

**REIKI** 靈氣

Bin auch mobil!

Amselgasse 13  
Frohsdorfersiedlung

02622/22888  
0664/3439896  
angela.kornfeld@aon.at

## Kultur-Vorschau

**FREDI JIRKAL – Kabarett**  
Donnerstag, 15.4.2010, 19.30 Uhr  
Schloss Katzelsdorf  
„Man bleibt Kind!“

Man muss aufpassen, dass sie nicht zu viel Unsinn machen. Man kann sie nicht erziehen. Sie hören nicht zu und merken sich nichts. Sie verlieren alles und finden nichts. Sie brauchen eine Sockenwegräumerin. Und eine Fernbedienung-aus-der-Hand-Nehmerin. Sie haben immer Recht; können aber nicht mal richtig essen. Am WC schreien sie „FERTIG“ und wenn sie krank sind, sind sie die Ärmsten auf der Welt. Sie haben kein Benehmen und doch sind sie zuckersüß und herzallerliebste Kinder? Männer? Beide?

Fredi Jirkal gesteht: „Ich wollte eigentlich gar nicht heiraten - ich habe mich zur Adoption freigegeben“. Und mit seiner kleinen Tochter hat Fredi nun endlich auch einen ebenbürtigen Spielgefährten.

Fredi verkörpert das Kind im Mann schlechthin - und kann sich daher selbst spielen - im Leben und auf der Bühne. Es überwiegt die emotionale Intelligenz. Man bleibt Kind: dem authentischen Sympathieträger auf den Leib geschrieben.

Karten: Servicestelle der Gemeinde Katzelsdorf, 02622/78080, postpartner@katzelsdorf.gv.at, VVK Euro 12,-, AK Euro 14,-



Fredi Jirkal

### MUSIKKULINARIUM

„Irische Nacht“

30.7.2010, 19.00 Uhr Schlosshof

Die Kulturplattform veranstaltet auch heuer wieder im romantischen Schlosshof Katzelsdorf, am 30. Juli 2010 um 19.00 eine musikalische und kulinarische „Genussreise“.

Das diesjährige Motto lautet, „Irische Nacht“. Zur irischen Folk Musik wird Schlossgastronom Manfred Kendlbacher, die Besucher mit einem exklusivem 4-Gänge Menü die Besucher verwöhnen.

Lassen Sie den Alltag daheim und genießen Sie einen romantischen Abend. Bei Schlechtwetter findet die Veranstaltung im Festsaal statt. Rechtzeitig Karten sichern!

Karten: 02622/78080, postpartner@katzelsdorf.gv.at Ticket: Euro 32,- Musik und Menü www.katzelsdorf.gv.at



## Veranstaltungen & Termine

2. April '10: KARFREITAGS-  
LITURGIE

Pfarre, Dorfkirche  
Beginn: 19.00 Uhr

3. April '10: AUFERSTEHUNGS-  
LITURGIE

Pfarre, Pfarrkirche, Beginn: 21.00 Uhr

4. April '10: OSTERGOTTESDIENST

Pfarre, Pfarrkirche, Beginn: 9.30 Uhr  
anschl. Ostereiersuche im Pfarrgarten

5. April '10: HL. MESSE UND  
ANSCHL. EMMAUSGANG

Pfarre, Pfarrkirche, Beginn: 8.30 Uhr

5. April '10: FRÜHJAHRSKONZERT  
GASTAUFTRIFF: JUGENDORCHESTER

Jugendblasmusik, im Schloss,  
Beginn: 18.00 Uhr

10. April '10: SCK JUGEND TANZT

SCK Jugend, Heuriger Böhm  
Beginn: 20.00 Uhr

15. April '10: FREDI JIRKAL -  
KABARETT „MAN BLEIBT KIND“

Kulturplattform, im Schloss,  
Beginn: 19.30 Uhr

17. April '10: FRÜHJAHRSKONZERT  
MIT GÄSTEN

Rosalienchor Katzelsdorf, im Schloss,  
Beginn: 19.00 Uhr

25. April '10: HL. MESSE MIT  
MOTORRADSEGNUMG

Pfarre/Uro Flows Austria, Dorfkirche,  
Beginn: 9.00 Uhr

1./2. Mai '10: MAILÜFTERLBLASEN

Jugendblasmusik, im Ortsgebiet,  
ab 9.00 Uhr

8. Mai '10: SÄNGER- UND  
MUSIKANTENTREFFEN

Gemeinde/NÖ. Volkskultur, im Schloss,  
Beginn: 19.00 Uhr

12. Mai '10: MAInachtsBALL

Ladies Circle/Pro Katzelsdorf,  
im Schloss, Beginn: 20.00 Uhr

27. Mai '10: KATZELSDORFER  
SINGFONIKER „LET IT BE MUSIC“

Katzelsdorfer Singfoniker, im Schloss,  
Beginn: 19.30 Uhr

28. Mai '10: LANGE NACHT  
DER KIRCHEN

Pfarre, Dorfkirche

29. Mai '10: LESE-LACH-THEATER

Bücherei Katzelsdorf, in der Bücherei  
im Gwölb, Beginn: 19.00 Uhr



# Jugendtrain: Es hat sich wieder einiges getan

Unsere Betreuerin Sandra Rädler ist in Karenz und nach Absprache mit der Gemeinde wurde beschlossen, eine Vertretung für diese Zeit zu suchen. Am besten würde sich eine Person eignen, die den Jugendtrain, wie auch die Jugendlichen kennt.

Durch die Empfehlung von Sandra Rädler und nach einem Gespräch mit der Bürgermeisterin Hannelore

Handler-Woltran wurde **Philipp Ofenböck** gemeinsam mit mir, **Simone Höller**, als Vertretung ausgewählt.

An dieser Stelle möchten wir uns kurz vorstellen: Philipp (18 Jahre) befindet sich in Ausbildung zum Elektrotechniker und besucht seit ca. 4 Jahren den Jugendtreff. Ich bin 22 Jahre und besuche den Jugendtrain seit meinem 13. Lebensjahr und weiß genau,

welche Interessen und Bedürfnisse die Jugendlichen haben. Neben meiner Ausbildung zur Sozialpädagogin am BISOP in Baden und meines Studiums für Bildungswissenschaften in Wien ist die Arbeit mit den Jugendlichen eine wertvolle praktische Erfahrung, die ich für meine Ausbildung nutzen werde.

## Neue Innenausstattung

Wie auf der Katzelsdorfer-

Homepage angekündigt, sind wir dabei, die Innenausstattung der Waggon neu zu gestalten. Der erste Waggon wurde bereits neu ausgemalt und ein neuer Wuzzeltisch wurde durch unsere Einnahmen vom Kirtagsstand angeschafft.

Es fehlen uns noch einige Gegenstände und an dieser Stelle möchten wir uns an Sie wenden, wir würden uns sehr freuen über:

**Gesellschaftsspiele jeder Art, Möbel, Küchengeräte (Kaffeemaschine, Wasserkocher,...)**

Folgende Themen liegen uns noch am Herzen: Immer wieder werden wir Jugendlichen für die Verschmutzung der Natur in und um Katzelsdorf verantwortlich gemacht. Besonders den Vorwurf, dass wir Jugendlichen im Sommer die Furt verunreinigen, möchten wir mit allem Nachdruck von uns weisen, da die Furt bzw. die Au für Jedermann zugänglich ist und sowohl von jungen und alten Katzelsdorfern, als auch von vielen Bewohnern der umliegenden Gemeinden aufgesucht wird.

Auch für diverse Vandalenakte, speziell im Umkreis des Jugendtrains, wird die Schuld vor allem uns Jugendlichen zugeschrieben. In diesem Zusammenhang möchten wir darauf hinweisen, dass wir die Institution des Jugendtrains sehr schätzen und sicher nicht dazu beitragen werden, diese zu zerstören.

## Keine Verlegung des Jugendtrain-Standortes!

Ein weiteres Anliegen ist für uns der Standort des Jugendtrains: Wir hoffen, dass dieser Platz auch weiterhin für uns zur Verfügung stehen wird und nicht außerhalb von Katzelsdorf-Ort verlegt wird. Eine Verlegung des Standorts würde mit Sicherheit dazu führen, dass das Jugendzentrum nicht mehr so häufig besucht werden würde.

Aktivitäten, Ausflüge und Veranstaltungen sind noch in Planung. Die Öffnungszeiten des Jugendtrains sind: FR+SA 17 bis 20 Uhr

Simone Höller

## Dermatologische Kosmetik

Britta Kirchler-Mader

### Unsere Philosophie

Die Haut ist bekanntlich ein Spiegel der Seele. Sie trägt unser Innerstes nach außen. Schöne, makellose Haut verlangt nach Zuwendung, Pflege und regelmäßiger Behandlung. Erhöhte UV-Belastung, Schadstoffe und Stress schaden der Haut- der Alterungsprozess wird beschleunigt.

Durch ein optimales Zusammenwirken von Medizin und Kosmetik sind wir von Sattva in der Lage, modernste Behandlungsmethoden gegen den Alterungsprozess anzubieten.

Nach einem intensiven Beratungsgespräch entwickeln wir mit Ihnen, entsprechend der Diagnose einen persönlichen Behandlungsplan, maßgeschneidert auf Ihre individuellen Bedürfnisse.

Legen Sie das Wohlbefinden Ihrer Haut in unsere professionellen Hände und lassen Sie sich von uns verwöhnen.

Medizinische Leitung:

Dr. Christian Grünwald.



2700 Wiener Neustadt / Ungargasse 4  
Tel. 0676 559 19 43  
info@sattva2700.at / www.sattva2700.at

Termine nach telefonischer Vereinbarung

Design by Sebastian Mitterhofer



Dipl. Kos.  
Britta Kirchler-Mader

- Aknebehandlung - Narben
- Faltenunterspritzung
- Pigmentfleckenentfernung
- Lippenaufbau
- Cellulite-Behandlung
- Klassische Gesichtbehandlung
- Botox
- Augenfaltenbehandlung
- Anti-Age-Behandlung
- Dauerhafte Haarentfernung
- Dehnungsstreifenbehandlung
- Narbenbehandlung
- Mesotherapie
- Chemical Peelings:
  - Anti-Age
  - Fruchtsäurepeel
  - Aknepeel
  - Kombinationspeel
  - TCA

## „Projekt Haiti“ am Klemens Maria Hofbauer Gymnasium Katzelsdorf

Spontan und mit großer Unterstützung der Eltern reagierten die Schüler des Klemens Maria Hofbauer Gymnasiums auf die Katastrophe in Haiti.

Die SchülerInnen der 2a und der 3c Klasse riefen mit selbst gestalteten Plakaten zu einer Spendenaktion für die Erdbebenopfer in Haiti auf. Die Eltern unterstützten dieses Vorhaben mit selbstgebackenen Kuchen und Torten, die am 27. Jänner und 17. Feber 2010 zu einem Spendenpreis von 2 Euro pro Stück verkauft wurden.



Dass sich das Engagement der Jugendlichen gelohnt hat, zeigt der stattliche Betrag von 1.355 Euro, der an „Ärzte ohne Grenzen“ überwiesen werden konnte. *Mag. Ruth Salam*

## Fußballe Erfolg der Volksschüler

Sensationell! Die Fußballmannschaft der Volksschule Katzelsdorf erreichte beim Mike-Cup 2010 den hervorragenden 2. Platz!

Es wurden faire Spiele gegen Mannschaften der Volksschulen Felixdorf, Theresienfeld und Lichtenwörth ausgetragen. Der Jugendtrainer Dieter Neubauer coachte und motivierte die Mannschaft, die sich aus Buben der 3. und beider 4. Klassen zusammensetzte. Die Burschen kämpften hart und wurden dafür mit einem Pokal und Medaillen belohnt. Wir gratulieren Fabio, Max, Erwin, Florian, Elias, Florian, Julian und Thomas (Bild unten) mit einem sportlichen Hipp-hipp-Hurra!

## Malworkshops in der Volksschule

In den vergangenen Wochen kamen alle Kinder in den Genuss eines oder mehrerer Malworkshops. In Zusammenarbeit mit der Firma Cretacolor erlebten die Schüler und Schülerinnen intensive Beschäftigung mit der Malerei und bekamen dabei Einblick in die verschiedenen Techniken.

Während die Kinder der 1. und 2. Klassen sich mit der Watercolourmalerei und dem Malen mit Erdfarben beschäftigten, probierten die Kinder der 3. und 4. Klassen andere Techniken aus. Besonders faszinierend war die Enkaustik, das ist Malen mit einem Bügeleisen. Außerdem machten die Kinder Bekanntschaft mit Künstlern - so traten „unsere Großen“ in die Fußstapfen von Rosina Wachtmeister und Keith Haring. Den Kindern machte das Arbeiten großen Spaß und die dabei entstandenen Werke waren sehr beeindruckend.



## Hundekot entfernen!

Die Verschmutzung von Straßen, Gehwegen und öffentlichen Plätzen sowie Grünflächen durch Hundekot ist nicht nur ein Ärgernis, sondern kann im schlimmsten Fall auch zu Infektionen führen.

So ist beispielsweise die Übertragung von Salmonellen oder Bandwürmern auf den Menschen durch Hundekot möglich. Diese Erreger können zahlreiche Krankheiten hervorrufen, die Infektion mit dem Hundebandwurm

kann für den Menschen sogar lebensbedrohlich werden.

Leider ist es für zahlreiche Hundebesitzer in Katzelsdorf keine Selbstverständlichkeit, die Hinterlassenschaften ihres Tieres ordnungsgemäß zu beseitigen.

Das **Entfernen des Hundekots** ist zwar sicher keine angenehme Tätigkeit, darüber sollte man sich aber bereits vor der Entscheidung für einen

Hund bewusst sein. Versetzen Sie sich als Hundebesitzer am besten in die Zeit, als Sie noch keinen Vierbeiner hatten und hoffen Sie nicht auf Verständnis für Verunreinigungen durch Ihren Hund. Tüten zum Hundekot entfernen sollten daher immer griffbereit sein.

So steht einem harmonischen Miteinander zwischen Hundehaltern und Menschen ohne Hund nichts im Wege.

## Maler- und Anstreichermeister

# Erwin Bauer

Malerei · Anstrich · Fassaden · Tapeten · Fußböden

A-2801 Katzelsdorf, Hauptstraße 21, Tel: (02622) 78295



# Bauchzweig Möglichkeitstreff

Da eine Schwangerschaft im Leben einer Frau neben der körperlichen Veränderung in vielerlei Hinsicht eine Phase der Neuorientierung darstellt, kann der persönliche Kontakt zu anderen Schwangeren in dieser Zeit sehr hilfreich sein.

Sofern Sie Frauen mit ihren Bauchzweigen kennen lernen möchten, um individuelle Erfahrungen sowie ihre Gefühle als werdende Mama auszutauschen bietet Ihnen der Bauchzweig Möglichkeitstreff den geeigneten Rahmen!

**TERMINE:** jeweils Donnerstags, von 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

08. April 2010 / 22. April 2010  
06. Mai 2010 / ausnahmsweise Mittwoch, 12. Mai 2010  
ausnahmsweise Mittwoch, 02. Juni 2010 / 17. Juni 2010  
01. Juli 2010

sowie Folgetermine

ORT: 2801 Katzelsdorf, Pürnergasse 2

KOSTEN: 4 Euro pro Treff

Um Anmeldung wird gebeten: Mag. Erker Nicole (Pädagogin, Lebens- und Sozialberaterin) 0660 3408272 oder nicole.erker@gmail.com

## **ELTERN-KIND MÖGLICHKEITSTREFFS**

Wenn Sie mit Ihrem Baby oder Kleinkind etwas unternehmen wollen, andere Eltern sowie Kinder kennen lernen möchten, um Erfahrungen auszutauschen und darüber hinaus Ihrem Kind eine Bereicherung im sozialen Kontakt bieten wollen, stellt der Eltern-Baby bzw. Eltern-Kind Möglichkeitstreff den geeigneten Rahmen dar.

Neben spielerischen, kreativen Inputs für Kinder sollen pädagogische Impulse zum Diskutieren anregen!

**TERMINE:** jeweils Montag, von 10:00 Uhr bis 11:30 Uhr.

## **ELTERN-BABY MÖGLICHKEITSTREFF (für Babies von 0 bis 12 Monaten)**

19. April 2010

03. Mai 2010 / 10. Mai 2010 (ausnahmsweise von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr) 31. Mai 2010 (ausnahmsweise von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr)

07. Juni 2010 / 21. Juni 2010

05. Juli 2010

sowie Folgetermine

## **ELTERN-KIND MÖGLICHKEITSTREFF (für Kleinkinder von 1 bis 3 Jahren)**

29. März 2010

12. April 2010 / 26. April

10. Mai 2010 / 31. Mai 2010

14. Juni 2010 / 28. Juni 2010

12. Juli 2010

sowie Folgetermine

ORT: 2801 Katzelsdorf, Pürnergasse 2

KOSTEN: 4 Euro pro Treff

Um Anmeldung wird gebeten: Mag. Erker Nicole (Pädagogin, Lebens- und Sozialberaterin) 0660 3408272 oder nicole.erker@gmail.com

## **ERSTE HILFE KURS DES SÄUGLINGS- UND KINDESALTER FÜR OMAS & OPAS SOWIE FÜR WERDENDE GROSSELTERN**

Im März 2010 wurde in unsere Gemeinde von der Bezirksstelle Wiener Neustadt des Roten Kreuzes ein spezifischer Erste Hilfe Kurs des Säuglings- und Kindesalter ausgelagert.

Da innerhalb des Lebensalltags auch teilweise viele Großeltern die Betreuung ihrer Enkelkinder übernehmen, ist aufgrund der Nachfrage die Idee geboren worden, diesen 16 stündigen Erste Hilfe Kurs unter anderem für die Zielgruppe „Omas & Opas“ sowie für „werdende Großeltern“ anzubieten.

ORT: 2801 Katzelsdorf, Pürnergasse 2

KOSTEN: 55 Euro

Zwecks Terminplanung wird um baldige Anmeldung bei Mag. Erker Nicole (Pädagogin, Lebens- und Sozialberaterin), unter 0660 3408272 oder nicole.erker@gmail.com gebeten, die sich um dessen Organisation bemüht.

## **KURS ZUR KINDERBETREUUNG für Jung und Alt**

Dieser Kurs richtet sich an all jene Menschen (BabysitterInnen, Omas & Opas, ...), die in ihrer Obhut Kinder betreuen und eine pädagogische Qualifikation erwerben wollen, damit die Betreuungskosten für die Eltern dieser Kinder steuerlich geltend gemacht werden können.

Denn seit 01.01.2009 besteht die Möglichkeit, 2.300,- Euro pro Kind und Jahr für die Kinderbetreuung steuerlich abzusetzen, sofern das Kind zu Beginn des Kalenderjahres sein 10. Lebensjahr noch nicht vollendet hat und die Betreuung von einer institutionellen Kinderbetreuungseinrichtung oder einer pädagogisch qualifizierten Person, im privaten Haushalt, vorgenommen wird.

## **8 STÜNDIGER KURS (für diverse Zielgruppen, ab 22 Jahren)**

**KURSINHALTE:**

Modul 1 Rollenbild sowie persönliche Motivation, Pädagogische Grundlagen, Konfliktmanagement

Modul 2 Stressbewältigung, Pädagogisches Handwerkszeug - Spiele, Rituale, ....

Modul 3 Erste Hilfe, Rechtliche Grundlagen

KOSTEN: 85 Euro

## **18 STÜNDIGER KURS (für Jugendliche von 16 bis 21 Jahren)**

**KURSINHALTE:**

Modul 1 Rollenbild sowie persönliche Motivation, Soziale Kompetenz, Pädagogische Grundlagen

Modul 2 Entwicklungspsychologische Grundlagen von 0 bis 10 Jahren, Basiswissen über Kommunikation, Konflikt- und Selbstmanagement

Modul 3 Pädagogisches Handwerkszeug - Spiele, Rituale, ....

Modul 4 Erste Hilfe

Modul 5 Grundlagen der Ernährung, Rechtliche Grundlagen

KOSTEN: 145 Euro

ORT: 2801 Katzelsdorf, Pürnergasse 2

**ANMELDUNG** sowie nähere Infos: Mag. Erker Nicole (Pädagogin, Lebens- und Sozialberaterin) 0660 3408272 oder nicole.erker@gmail.com

## **JEDES KIND IST TALENTIERT**

Vertrauen in sich selbst, Kreativität, Motivation, Wissen, Können und Optimismus für die Zukunft sind die wichtigsten Dinge, die Eltern ihren Kindern auf deren Lebensweg mitgeben können!

Mitte Mai 2010 bzw. Anfang Juni 2010 ermöglicht die NÖ Elternschule mit dem Vortrag „Jedes Kind ist talentiert - Wie Eltern die Talente ihrer Kinder entdecken und fördern können“ den TeilnehmerInnen, ihren Blick ganz bewusst auf die Stärken ihrer Kinder zu richten. Während Sie mittels einfacher Methoden erkennen, dass jedes Kind Talente hat, werden Ihnen zugleich Möglichkeiten genannt, wie Sie das Augenmerk auf die Ressourcen ihrer Kinder legen und diese in besonderer Weise unterstützen sowie eine positive Beziehung zueinander gestalten.

ORT: 2801 Katzelsdorf, Pürnergasse 2

KOSTEN: 13 Euro

Zwecks Terminkoordination wird um baldige Anmeldung bei Mag. Erker Nicole (Pädagogin, Lebens- und Sozialberaterin), unter 0660 3408272 oder nicole.erker@gmail.com gebeten, die sich um dessen Organisation bemüht.

## Schmuck & Steinstüberl

# Urban - Macho

Steinschmuck - Springbrunnen  
Steinrestaurierungen

**laufend Sonderangebote**

Grillgasse 4, 2801 Katzelsdorf  
Tel. 02622/78263

Mo, Di, Mi u. Fr. 9-12 Uhr & 15-18 Uhr, Do, Sa 9-12 Uhr

# Bücherei im G'wölb: Edith Schantl neue Leiterin!

Im Jänner 2010 hat nun der Wechsel der Leitung der Bücherei stattgefunden. Anna Grandits hat die Leitung an Edith Schantl übergeben.

Frau Schantl (Bild unten) lebt seit fast 20 Jahren in Katzelsdorf, war viele Jahre als Sekretärin bzw. Assistentin in einem Industriebetrieb tätig. Seit 2006 unterstützt sie das Team der Bücherei im Verleihdienst und bei der Organisation von Veranstaltungen. Im Mai 2008 hat sie die Ausbildung zur „Ehrenamtlichen Bibliothekarin“ abgeschlossen und hat nach einer kurzen Übergangsphase im Jänner 2010 die Leitung der Bücherei übernommen. Zu den Hobbies zählen natürlich Lesen sowie Theater- und Konzertbesuche, Kunstausstellungen, Wandern ....

Anna Grandits, die über viele Jahre die Bücherei mit sehr großem Engagement geführt hat, arbeitet selbstverständlich weiterhin sehr aktiv in der Bücherei mit. Sie ist nach wie vor im Verleihdienst im Einsatz und sie betreut in bewährter Art und Weise gemeinsam mit Helga Straka und Christine Rohl die Volksschulkinder bei deren regelmäßigen Besuchen in der Bücherei (Bild rechts).

Frau Rohl, die viele Katzelsdorfer von ihrer Tätigkeit im Gemeindeamt kennen, ist seit dem heurigen Jahr ebenfalls ehrenamtlich in der Bücherei tätig.

## Vorankündigung:

Am 29. Mai 2010 findet ab 18 Uhr eine bereits zur Tradition gewordene Veranstaltung des Lese-Lach-Theaters in der

Bücherei bzw. bei schönem Wetter im Freien vor der Bücherei statt.

Die 1.A-Klasse in der Bücherei.



## Komm in die Bücherei!

Öffnungszeiten:

Mo 10 – 12 und 16 – 18 Uhr  
Di 18 – 20 Uhr  
Fr 16 – 18 Uhr  
Sa 10 – 12 Uhr

**Öffentliche Bücherei der  
Gemeinde und Pfarre  
Katzelsdorf, Hauptstraße 47  
im Gemeindehof,  
Telefon 02622/78519  
www.katzelsdorf.bvoe.at**

Edith Schantl, neue  
Leiterin der Öffentlichen  
Bücherei Katzelsdorf.



Die Raiffeisenbank Katzelsdorf freut sich den  
Sponsorvertrag mit der  
**Öffentlichen Bücherei Katzelsdorf**  
bis zum Jahr 2012 verlängern zu dürfen.



**Martin Stricker GmbH**  
2662 Schwarzau im Gebirge, Vois 12  
2801 Katzelsdorf, Wiesengasse 12

Mobil: 0660 / 408 51 34  
Fax: 02622 / 78 705  
e-mail: martinstricker@tele2.at



STÜTZPUNKT-  
HÄNDLER



www.martinstricker.at

Fenster ■ Türen ■ Tore

## Zum Herausnehmen und Aufbewahren!

### Einladung zur Au- und Flurreinigung

Am **10. April 2010** findet unsere traditionelle Aktion der Au- und Flurreinigung statt.

Treffpunkt ist um **8.30 Uhr am Bauhof**.

Wir können jede helfende Hand brauchen, auch wenn Sie vorzeitig weg müssen!

Sollten Sie erst etwas später Zeit haben, melden Sie sich bitte zwecks Koordination bei der Gemeinde oder bei mir.

Bitte betrachten Sie diese Aktion nicht nur als Wegräumen des Mülls anderer sondern auch als gesellschaftliches Ereignis und

als wertvollen Beitrag für die Erhaltung unseres Lebensraumes und unserer Umwelt.

Die Aktion ist je nach Teilnehmerzahl um die Mittagszeit beendet. Als kleines Dankeschön für Ihren Einsatz beenden wir die Au- und Flurreinigung bei einer Stärkung beim Heurigen.

Bitte bringen Sie nach Möglichkeit Ihre eigenen Arbeitshandschuhe mit.

Ich würde mich freuen, Sie möglichst zahlreich zu dieser Aktion zum Wohle der Allgemeinheit begrüßen zu dürfen.

*UGR Ing. Markus Schöberl*

### Aktion: „Den Hausmüll entgiften“

Sammlung von Problemabfällen aus Haushalten wie Altmedikamente, Pflanzenschutz- und Holzschutzmittel, Säuren und Laugen, Fotochemikalien, sämtliche Batterien, Altöle, Fette und Wachse, Farben, Lacke und Verdüner, Spraydosen, Reinigungs- und Putzmittel.

**Samstag, 24. April 2010, Sammelstelle in Katzelsdorf, Gemeindebauhof, von 8.30 bis 11.30 Uhr.**

Bitte bringen Sie Ihre Problemstoffe getrennt, wenn möglich in der Originalverpackung.

### Erste Photovoltaikanlage der Gemeinde in Betrieb genommen

Seit Anfang März liefert eine Photovoltaikanlage am Dach des Kindergartenzubaus am Regenbogenkindergarten erneuerbaren Strom aus der Sonnenenergie.

Der Zubau des Regenbogenkindergartens entspricht dem letzten Stand der Energieeffizienz. Er wurde in Passivhaus-Bauweise errichtet, verfügt über eine kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung sowie einer Erdwärmepumpe für die Beheizung.

Durch die Installation der Photovoltaikanlage produziert der Kindergartenzubau nun etwa so viel Energie, als

für den Betrieb an Energie verbraucht wird.

Damit hat die Gemeinde Katzelsdorf ein Vorzeigeprojekt in der Region geschaffen (Bild rechts).

Es ist besonders wichtig, dass bereits unsere Kinder mit den umweltfreundlichen Technologien aufwachsen und vertraut werden.

Mit einer Informationstafel, die demnächst montiert wird, können sich auch die Eltern im Eingangsbereich des Kindergartens über die Leistung der Photovoltaikanlage laufend informieren.

*UGR Ing. Markus Schöberl*

# Alle Abfuhr

### Gilt für alle Entsorgungstermine!

Sowohl die gelben Plastiksäcke als auch Mülltonnen (Restmüll und Altpapier) sind grundsätzlich schon ab 6.00 früh von der Straße gut sichtbar bereitzustellen!

## Termine für die RESTMÜLL- ENTSORGUNG im Jahr 2010

### Rayon I (Donnerstag-Termin)

Sägewerkssiedlung, gesamte Ortsteile Eichbüchl und Katzelsdorf, **jedoch ohne** Hauptstr., Leopold Probstweg, Steinfeldg., gesamte Siedlung „Dorf im Dorf“, Brucknerweg und Burkhardtweg

**Donnerstag, 01. April 10**

**Donnerstag, 29. April 10**

**Dienstag, 11. Mai 10**

**Donnerstag, 27. Mai 10**

**Donnerstag, 10. Juni 10**

**Donnerstag, 24. Juni 10**

**Donnerstag, 08. Juli 10**

**Donnerstag, 22. Juli 10**

**Donnerstag, 05. August 10**

**Donnerstag, 19. August 10**

**Donnerstag, 02. Sept. 10**

**Donnerstag, 16. Sept. 10**

**Donnerstag, 30. Sept. 10**

**Donnerstag, 14. Okt. 10**

**Donnerstag, 11. Nov. 10**

**Donnerstag, 09. Dez. 10**

### Rayon II (Dienstag-Termin)

Hauptstraße, Leopold Probstweg, Steinfeldgasse, gesamte Siedlung „Dorf im Dorf“, Brucknerweg, Burkhardtweg und Frohsdorfersiedlung und Gewerbepark.

**Dienstag, 13. April 10**

**Dienstag, 11. Mai 10**

**Mittwoch, 26. Mai 10**

**Dienstag, 08. Juni 10**

**Dienstag, 22. Juni 10**

**Dienstag, 06. Juli 10**

**Dienstag, 20. Juli 10**

**Dienstag, 03. August 10**

**Dienstag, 17. August 10**

**Dienstag, 31. August 10**

**Dienstag, 14. Sept. 10**

**Dienstag, 28. Sept. 10**

**Montag, 25. Okt. 10**

**Dienstag, 23. Nov. 10**

**Dienstag, 21. Dez. 10**

Von links: GR DI Christian Kadletz, GfGR Eleonore Csitkovits, Umweltgemeinderat Ing. Markus Schöberl, Bürgermeisterin Hannelore Handler-Woltran, Elektriker Franz Gnam mit Sohn Thomas.



# termine auf einen Blick

## Entsorgungstermine für die LEICHTFRAKTION im Jahr 2010

### Rayon I (Dienstag-Termin) Katzelsdorf und Eichbüchl

Dienstag, 11. Mai 10	Dienstag, 14. Sept. 10
Dienstag, 22. Juni 10	Mittwoch, 27. Okt. 10
Dienstag, 03. August 10	Dienstag, 07. Dez. 10

### Rayon II (Freitag-Termin) Sägewerks- und Frohsdorfersiedlung sowie Gewerbepark

Freitag, 23. April 10	Freitag, 08. Okt. 10
Freitag, 04. Juni 10	Freitag, 19. Nov. 10
Freitag, 16. Juli 10	Donnerstag, 30. Dez. 10
Freitag, 27. August 10	

Die Bewohner werden gebeten, die gelben Plastiksäcke verschlossen am Abfuhrtag spätestens um 6.00 Uhr von der Straße gut sichtbar bereitzustellen. Bitte alle Verpackungen (nur Verpackungsmaterial) gereinigt in die Säcke geben!

## 8. Mai: Europäischer Tag der Sonne

Wie im vergangenen Jahr wird von der Gemeinde Katzelsdorf ein Informationsnachmittag über Solaranlagen und Photovoltaikanlagen veranstaltet. Das genaue Programm wird noch ausgearbeitet und mittels Postwurf mitgeteilt.

**Öffnungszeiten der Kompostanlage: Fr & Sa 13 - 17 Uhr**  
**Spermüll: Freitag 13 - 17 Uhr**

## Entsorgungstermine für ALT-PAPIER im Jahr 2010

### Rayon 1 (in Richtung Rosalia)

Gesamte Siedlungsgebiete östlich des Mühlbaches inklusive Ortsteil Eichbüchl

Freitag, 30. April 10	Freitag, 03. Sept. 10
Freitag, 11. Juni 10	Freitag, 15. Okt. 10
Freitag, 23. Juli 10	Freitag, 26. Nov. 10

### Rayon 2 (in Richtung Schneeberg)

Gesamte Siedlungsgebiete westlich des Mühlbaches

Freitag, 09. April 10	Freitag, 24. Sept. 10
Freitag, 21. Mai 10	Freitag, 05. Nov. 10
Freitag, 02. Juli 10	Freitag, 17. Dez. 10
Freitag, 13. August 10	

Die 1100-l Papiercontainer werden sowohl bei den Terminen des Rayon 1 als auch bei den Terminen des Rayon 2 entleert.

## Erreichbarkeit des Umweltgemeinderates:

Der Umweltgemeinderat Ing. Markus Schöberl ist unter folgender E-mail-Adresse erreichbar:

[ugr.mschoeberl@gmx.at](mailto:ugr.mschoeberl@gmx.at)

Telefonisch ist er unter

**0650/48 34 799**

für Sie erreichbar.



Umweltgemeinderat  
Ing. Markus Schöberl

## Kurze Wege zu Fuß oder mit dem Rad sind gesund und gut für unsere Umwelt

Wenn nach dem strengen Winter die ersten Sonnenstrahlen wieder Wärme spenden, dann animiert uns das verstärkt wieder etwas im Freien zu unternehmen.

Machen wir es uns gemeinsam für 2010 zum Ziel, den einen oder anderen Weg zu Fuß oder mit dem Fahrrad zu bewältigen. Das könnte der Weg zu Bekannten sein, der Weg in den Kindergarten oder in die Schule, zum Heurigen oder zu unseren Geschäften im Ort.

Wenn wir für diese kurzen Wege gelegentlich einmal auf das Auto verzichten, dann spart das Spritkosten, ist gesund und entlastet durch CO<sub>2</sub>-Reduktion vor allem unsere Umwelt.

Zugegeben: es fällt nicht immer leicht, sich dazu zu überwinden, das Auto stehen zu lassen. Ausreden, warum man doch lieber das Auto benützt, finden sich immer. Das Argument, man sei mit dem Auto schneller als mit dem Fahrrad, stimmt jedenfalls nicht. Die Zeit, die man beim Autofahren gewinnt, verliert man beim Aus- und Einparken, probieren Sie es doch selbst einmal aus!

Das wichtigste jedoch ist, dass das Fahrrad fahrtüchtig und griffbereit ist. Überprüfen Sie daher, ob die Reifen aufgepumpt sind und holen Sie das Fahrrad aus dem Winterversteck hervor.

Machen Sie mit, die umweltfreundliche Mobilität im Ort voranzutreiben.

Die Gemeinde investiert mit dem Mehrzweckstreifen auf der Hauptstraße in die Sicherheit und die Steigerung des Fahrradverkehrs. Zusätzlich wird mit der Wahl des Radfahrers des Monats Bewusstsein für die umweltfreundliche Mobilität geschaffen. Vielleicht werden Sie ja schon das nächste Mal der oder die RadfahrerIn des Monats!

Abschließend noch ein Rechenbeispiel, das zum Nachdenken anregen soll:

Annahme 1: Ein durchschnittlicher kurzer Weg von zu Hause zum Ziel im Ort und retour beträgt 2 km.

Annahme 2: Jeder Haushalte lässt nur einmal pro Monat für einen kurzen Weg das Auto stehen.

Daraus ergeben sich folgende Einsparungspotentiale:

**Pro Monat:** 3.000 km weniger gefahrene Autokilometer (1.500 Haushalte x 2 km = 3.000 km), 240 l Treibstoff (bei 8 l Treibstoffverbrauch auf 100 km), Euro 240,- Treibstoffkosten.

**Pro Jahr:** 36.000 km weniger gefahrene Autokilometer 2.880 l Treibstoff Euro 2.880,- Treibstoffkosten.

Es liegt an uns, dieses Einsparungspotential für uns und unsere Umwelt um ein Vielfaches zu steigern, wenn wir pro Haushalt öfter als einmal im Monat das Auto für kurze Wege stehen lassen. Entscheiden Sie selbst und machen Sie bitte so oft als möglich mit!

UGR Ing. Markus Schöberl



### Sicherheitsaktion für 2 zusätzliche Fahrstunden im Katzelsdorfer Gemeindegebiet!

Gutschein im Gemeindeamt erhältlich

## NÖ-CARD 2010/11 mit vielen neuen Attraktionen

Die von der Landestourismusorganisation NÖ Werbung herausgegebene **Niederösterreich-CARD 2010/11**, die seit kurzem erhältlich ist, wartet heuer mit einer Reihe zusätzlicher Attraktionen auf.

In dieser Saison bietet die NÖ-CARD gegen die Bezahlung eines einmaligen Kaufpreises freien Eintritt zu 277 Ausflugszielen in Niederösterreich, Wien, dem Burgenland

und der Steiermark. Zum Normalpreis kostet die NÖ-CARD für Erwachsene 47 Euro. Jugendliche von 6 bis 16 Jahren zahlen nur 21 Euro, Kinder bis zum Alter von 6 Jahren überhaupt nichts. Erhältlich ist die CARD 2010/11 unter anderem in Trafiken in Niederösterreich und Wien, in 620 Raiffeisen-Bankstellen sowie über das Internet <http://www.niederosterreich-card.at>

Planungen und Beratungsleistungen im Maschinen- und Anlagenbau, Betriebsanleitungen, Dokumentationen, Bestandserhebungen, Lohnzeichenarbeiten

...in den Sparten

Energie- und Kraftwerkstechnik - Baustoffherstellende Industrie - Schüttgut-Fördertechnik

**TECHNISCHES BÜRO FÜR MASCHINENBAU**  
 Dipl.-Ing. Karl Filarowski  
 Römerweg 12  
 A 2801 Katzelsdorf

Tel.: +43 664 3262463  
 Fax: +43 2622 87635  
 Mail: [karl.filarowski@aon.at](mailto:karl.filarowski@aon.at)

## Hausmesse bei der Firma Nolz

Vom 12. bis 14. März 2010 lud die Firma Peiso-Werft Bootsbau und Tischlerei der Familie Nolz zur Hausmesse nach Katzelsdorf. Zahlreiche

Gäste folgten der Einladung und nutzen die Möglichkeit sich vor Ort von der hohen Qualität der Boote und Yachten zu überzeugen.



## Blumenstube Doris



Seit über 10 Jahren:  
Blumen für jeden Anlass

Hauptstraße 78  
2801 Katzelsdorf  
Tel. & Fax: 02622 / 44269



# NEUGEBAUER

## G.M.B.H

**Malerei**  
**Anstrich**  
**Tapeten**  
**Stuck**  
**Fassaden**

2801 Katzelsdorf, Hauptstraße 9, Tel. + Fax: 02622/78978 – Mobil: 0676/301 88 70  
 Email: [office@maler-neugebauer.at](mailto:office@maler-neugebauer.at) – Internet: [www.maler-neugebauer.at](http://www.maler-neugebauer.at)

# Schülertreff: Wieder Ferienbetreuung

Auch heuer können wir wieder in den ersten drei Juliwochen eine Ferienbetreuung für Volksschulkinder im Schülertreff „KUNTERBUNT“ in der Volksschule Katzelsdorf anbieten (Bild oben).



tung- Frau Katja Haring - oder im Hilfswerkbüro, Hauptstraße 45, 2801 Katzelsdorf möglich!

*Eleonore Csitkovits  
Einsatzleiterin  
beim NÖ Hilfswerk für den  
Bereich Kinder, Jugend &  
Familie*

Anmeldungen sind ab 10. April 2010 direkt bei der Hortlei-

A-2801 Katzelsdorf  
Bahnstraße 65  
Tel. 0 26 22 / 44 16 316  
Fax: 0 26 22 / 44 16 317  
Mobil: 0664 / 50 56 529  
e-mail: office@metall-tec.at

**Metall-Tec**  
Metallklare Lösungen

**Neue Produktionshalle  
Gewerbepark 9  
2801 Katzelsdorf**



- Edelstahl/ Glaslösungen
- Vordächer
- Carports
- Glasgeländer
- Einfahrtstore
- Sonnensegel



## Ästhetisch und innovativ: die Lösungen der Firma Metall-Tec



Individuelle und ästhetische Sonnensegel von Metall-Tec. Foto: Soliday

**DAS HILFSWERK IN IHRER NÄHE.  
GUT BETREUT INS HOHE ALTER.**

- Hauskrankenpflege, Heimhilfe
- 24-Stunden-Betreuung, Pflegeberatung
- Mobile Therapie, Notruftelefon
- Essen à la carte, Haus- und Wohnservice



**WIR INFORMIEREN SIE GERNE!**

Hilfswerk Wr. Neustadt/Land  
Hauptstraße 45, 2801 Katzelsdorf  
Tel. 02622/786 63

[www.hilfswerk.at](http://www.hilfswerk.at)

## Verstärkung beim Schülertreff

Das Schülertreff-Team in der Volksschule Katzelsdorf hat mit 1. März 2010 Verstärkung bekommen. Frau Brigitte Karner ist eine ausgebildete Hortassistentin und wird beim Mittagessen und in der Hausaufgabenzeit das

Team unterstützen. Herzlich willkommen!

*Eleonore Csitkovits  
Einsatzleiterin beim NÖ  
Hilfswerk  
GGR für Soziales und  
Gesundheit*



**DAS HILFSWERK IN IHRER NÄHE.  
PARTNER FÜR DIE GANZE FAMILIE.**

- Tagesmütter, Mobile Mamis, Babysitterbörse
- Angebote rund ums Lernen
- Kinder- und Schülertreffs
- Bildungsveranstaltungen



**WIR INFORMIEREN SIE GERNE!**

Hilfswerk Wr. Neustadt/Land  
Hauptstraße 45, 2801 Katzelsdorf  
Tel. 02622/786 63

[www.hilfswerk.at](http://www.hilfswerk.at)

Ästhetische und innovative Lösungen für den Innen- und Außenbereich sind das Metier von Metall-Tec. Klare Linien und Formen zeichnen die Arbeit von Metall-Tec aus.

In den vergangenen Jahren der Renner: Sonnensegel. Auch bei den großflächigen Beschattungen legt Metall-Tec nicht nur Wert auf praktische, sondern auch stylische, formschöne und innovative Lösungen gegen die aggressive Sonne.

Dank neu entwickelten Tech-

niken und hochwertigen Materialien ist trotz der enormen Größe eines Sonnensegels ein manuelles oder vollautomatisches Auf- und Abrollen mühelos möglich. Auch großflächige Beschattungen bis zu 60 m<sup>2</sup> stellen kein Problem dar.

Das Team von Metall-Tec in 2801 Katzelsdorf, Bahnstraße 65 berät Sie gerne unter der Telefonnummer 0664/50 56 529.



# Zeckenschutzimpfung, denn im Frühsommer lauert die Gefahr!

Die Bezirkshauptmannschaft Wiener Neustadt hat mit Rundschreiben vom 1. Februar 2010 bekanntgegeben, dass die Zeckenschutzimpfung in der Zeit vom **16. März bis 25. Mai 2010** durchgeführt wird.

Impftermine werden bei der Bezirkshauptmannschaft in Wiener Neustadt, Ungargasse 33, Gesundheitsabteilung, Erdgeschoss, Zimmer Nr. 20, **jeweils Dienstag, von 10 - 11.30 Uhr und von 15.30 - 18.30 Uhr**, noch am **13.04., 27.04. 11.05** und am **25.05.2010** (für Erwachsene und Kinder ab dem 7. Lebensjahr) durchgeführt.

Impfungen außerhalb der angeführten Termine können nach vorheriger fernmündlicher Vereinbarung (02622/9025) Durchwahl 41579 vorgenommen werden.

Vorhandene Impfausweise sind zur Impfung mitzubringen.

## Altersgrenze bei FSME-IMMUN Impfstoff

- **FSME-IMMUN 0,25 ml. Junior: Fertigspritze für Kinder bis zum vollendeten 16. Lebensjahr**
- **FSME-IMMUN 0,5 ml: Fertigspritze für Personen ab dem vollendeten 16. Lebensjahr**

## Impfschema (Impfempfehlungen des Obersten Sanitätsrates)

- **Die Schutzimpfung gegen die FSME besteht aus 3 Teilimpfungen:**

Nach der ersten Teilimpfung hat die zweite etwa 1 Monat und die dritte innerhalb von



Zecken lauern im Gebüsch, an Waldrändern und im Unterholz....

5-12 Monaten nach der vorangegangenen Impfung zu erfolgen

- **Die erste Auffrischungsimpfung ist nach 3 Jahren erforderlich**
- **Alle weiteren Auffrischungsimpfungen im 5-Jahres-Intervall**
- **Personen über 60 Jahre sind im 3-Jahres-Intervall aufzufrischen.**

Die Zeckenkrankheit ist eine

## Zahnärztenotfalldienst

3./4./5. April	Dr. Rudolf Scherbichler, Ternitz	02630/36759
10./11. April	Dr. Raimund Schröder, Neunkirch.	02635/62886
17./18. April	Dr. Florica S. Cocis-Coltea, Kottlingb.	02252/71128
24./25. April	Dr. Anneliese Jilch, Leobersdorf	02256/62670
1./2. Mai	Dr. Walter Hacker, Pottendorf	02623/73585
8./9. Mai	Dr. Peter-U. Kornfell, Pitten	02627/82226
13. Mai	Dr. Madeleine Negrin, Bad Erlach	02627/48564
15./16. Mai	Dr. Gerda Fischer, Winzendorf	02638/22164
22./23./24. Mai	Dr. Martina Tischler, Pitten	02627/82786
29./30. Mai	Dr. Wolfgang Schlanitz, Wr. Neust.	02622/27711
3. Juni	DDr. Herbert Roch, Gloggnitz	02662/43444
5./6. Juni	Dr. Franz Birnbauer, Wr. Neustadt	02622/22621
12./13. Juni	Dr. Michael Daghofer, Wr. Neust.	02622/22196
19./20. Juni	Dr. Karin Aigner, Gloggnitz	02622/42791
26./27. Juni	Dr. Gabriela Dobernig, Neunk.	02635/62257

Der Ärztenotdienst beginnt jeweils um 8.30 Uhr früh und endet um 11.30 Uhr vormittags. Bei nicht Vorliegen eines Dienstplanes ist der Notdienstarzt während der Dienstzeiten immer über den Einheitskurzruf 141 zu erfahren!

gefährliche Infektionskrankheit der Gehirnhäute, die zumeist in zwei Phasen verläuft: die erste Phase beginnt etwa 7 Tage nach einem infektiösen Zeckenbefall in der Art einer Grippe. Nach dem Abfeiern kann es damit sein Bewenden haben. Es kann aber auch sein, dass die/der Erkrankte anschließend durch einige Tage fast beschwerdefrei ist und dann die zweite Phase, hoch fieberhaft, mit den Anzeichen einer Entzündung des Gehirns und seiner Hüllen einsetzt.

Die Genesung erfolgt sehr langsam. Tritt eine Lähmung auf, ist dauernde Invalidität zu befürchten.

**Der einzig sichere Schutz gegen diese gefährliche Krankheit ist die aktive Zeckenschutzimpfung.**

**Vorsorgen ist der beste Schutz!**

## Zeckenschutzimpfung – JETZT!

### Anmerkung:

Durch Zeckenbiss kann auch eine Infektion mit Borrelien (Bakterien) erfolgen. Die in ihrer Symptomatik Ähnlichkeiten mit der Frühsommermeningoencephalitis aufweist.

FSME- Impfungen schützen nicht vor der Lyme Borreliose durch Zeckenbiss (meist von der Bissstelle fortschreitende

Hautrötung – hellroter, langsam wachsender Ring mit zentraler Abblassung).

Im Gegensatz zur virusbedingten Zeckenkrankheit (FSME) kann die bakterielle Infektion der Borreliose mit verschiedenen Antibiotika behandelt werden. Je früher der Therapiebeginn, desto erfolgreicher sind die Heilungsaussichten.

## Die Kosten einer Zeckenschutzimpfung betragen:

**Euro 26,-** für Personen ab dem vollendeten 16. Lebensjahr inkl. Impfstoff.

**Euro 21,50** für **Schulkinder bis** zum vollendeten 16. Lebensjahr inkl. Impfstoff.

Zu diesem Betrag leisten die zuständigen Krankenversicherungsträger einen **Kostenzuschuss von Euro 3,63 bis Euro 16,-** pro Impfung. Personen, die keiner gesetzlichen Krankenversicherung unterliegen, erhalten diesen Zuschuss von dem nach dem Allgemeinen Sozialversicherungsgesetz zuständigen Krankenversicherungsträger.

Personen, die nach dem Bauernsozialversicherungsgesetz unfallversichert sind, können um den Kostenersatz für die Zeckenschutzimpfung bei der Sozialversicherungsanstalt der Bauern ansuchen. Nähere Auskünfte unter der Tel.Nr.: 01/79706DW 2458.

Der Kostenzuschuss kann mit der Impfbestätigung unmittelbar im Anschluss an jede Teilimpfung beim **zuständigen Krankenversicherungsträger** beantragt werden.

Ihre Katzelsdorfer Mobil-Masseurin Olivia Hamet stellt sich vor ...

- Sie suchen Erholung und Entspannung?
- Sie wollen Schmerzlinderung?
- Sie möchten sich Ihre Freizeit selbst einteilen?

Es gibt eine Lösung ...  
... eine Massage bei Ihnen zu Hause!

Ich freue mich auf Ihren Anruf unter  
**0699 / 121 23 517**



Profitieren Sie von folgenden bewährten Therapieformen:

- ✦ Klassische Massage \*)
- ✦ Manuelle Lymphdrainage \*)
- ✦ Akupunktur-Meridian-Massage \*)
- ✦ Reflexzonenmassage \*)
- ✦ Funktionelles Taping
- ✦ Massagekerzen

\*) Rückvergütung mit allen Kassen möglich

**GUTSCHEIN**  
10%  
auf die nächste  
Behandlung

# Der GEMEINDEARZT informiert

## Thema: Vertrauen...

Heutzutage kommen viele Menschen bereits mit ihrer selbständig im Internet „gefundenen“ Diagnose in die Ordination. Jede rot gefärbte Zunge wird zum Scharlach ernannt, jeder Hautausschlag als „Neurodermitis“ tituiert, jeder Kopfschmerz nährt die Angst vor einem Hirntumor. Früher waren das EKG und der Ultraschall die gewünschten Untersuchungen, heute muss es bereits ein MR oder ein CT sein, um sich „sicher“ zu fühlen...sicher?

So wichtig und wertvoll das Internet als Informationsquelle auch sein mag, so kann es doch niemals das vertrauensvolle Gespräch zwischen Patient und Arzt ersetzen. Und gerade dieses Vertrauen ist heutzutage durch vielfältige Umstände in den Grundfesten erschüttert. Fast jeder von uns kann heute bereits von einer mißlungenen Kommunikation mit Ärzten berichten, viele sind vom medizinischen System, seinen Hierarchien, seinen Geräten, seiner finanziellen Rationierung usw. enttäuscht, ständig liest man in den Medien reißerisch und oftmals verzerrt dargestellte Schilderungen von angeblichen Kunstfehlern, immer öfter springen An-

wälte ein und meinen, durch Geld ein geschehenes Unglück einklagen zu können, egal wer daran Schuld trägt. Ein Sündenbock ist rasch gefunden und der soll zahlen.... das amerikanische System lässt grüssen...

Und auf diese Weise wird die Kluft zwischen den zu Behandelnden und den Behandlern durch das gegenseitige Mißtrauen immer größer. Medizin wird zur „Dienstleistung“ herabgewürdigt, die Patienten werden zu „Kunden“, die „Gesundheit“ und „Heilung“ einfordern....

Zum Glück ist das nicht überall so, zum Glück gibt es nach wie vor viele Menschen (sowohl auf der Patientenseite als auch unter den Ärzten), die einander mit gegenseitigem Respekt betrachten, die einander zuhören, die einander wohlwollend gegenüberstehen.

Ich für meinen Teil möchte in der Ordination das Gefühl vermitteln, dass jeder, der kommt, liebevoll und mit Würde und Verständnis angenommen und aufgenommen wird. Dafür möchte ich auch in Zukunft tagtäglich all meine Kraft einsetzen.

Die Luft in der Gesellschaft ist rauer geworden, wir gehen nur allzuoft lieblos und selbstgefällig um, immer öfter hört man von Mobbing, Burn-Out und anderen modernen „Diagnosen“, die genaugenommen für Lieblosigkeit, Einsamkeit und Unverständnis stehen. Dem möchte ich mit meinem Tun tagtäglich Achtsamkeit, Einfühlungsvermögen, Zuhören und die Kraft des Verstehens all der Nöte und der Kümernisse, die an mich herangetragen werden, entgegenstellen.

Ihr Gemeindefarzt  
Dr. Rudolf Bogad

## Mutterberatungstermine

Die Mutterberatung mit Kinderarzt **Dr. Hermann Graf** und Kinderschwester **Elisabeth Gumhalter** findet jeweils am 1. Mittwoch des Monats, von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr, Pürregasse 4, 2801 Katzelsdorf statt.

### Termine

- 07. April 2010
- 05. Mai 2010
- 02. Juni 2010
- Juli: KEINE MUTTERBER.

## Apothekendienstplan 2010

APRIL		MAI		JUNI				
D	1	7	S	1	5	D	1	4
F	2	8	S	2	6	M	2	5
S	3	1				D	3	6
S	4	2	M	3	7	F	4	7
			D	4	8	S	5	8
M	5	3	M	5	1	S	6	1
D	6	4	D	6	2			
M	7	5	F	7	3	M	7	2
D	8	6	S	8	4	D	8	3
F	9	7	S	9	5	M	9	4
S	10	8				D	10	5
S	11	1	M	10	6	F	11	6
			D	11	7	S	12	7
M	12	2	M	12	8	S	13	8
D	13	3	D	13	1			
M	14	4	F	14	2	M	14	1
D	15	5	S	15	3	D	15	2
F	16	6	S	16	4	M	16	3
S	17	7				D	17	4
S	18	8	M	17	5	F	18	5
			D	18	6	S	19	6
M	19	1	M	19	7	S	20	7
D	20	2	D	20	8			
M	21	3	F	21	1	M	21	8
D	22	4	S	22	2	D	22	1
F	23	5	S	23	3	M	23	2
S	24	6				D	24	3
S	25	7	M	24	4	F	25	4
			D	25	5	S	26	5
M	26	8	M	26	6	S	27	6
D	27	1	D	27	7			
M	28	2	F	28	8	M	28	7
D	29	3	S	29	1	D	29	8
F	30	4	S	30	2	M	30	1
			M	31	3			

Alle Apotheken in Wiener Neustadt

- 1: Alte Kronenapotheke**, Hauptplatz 13, Tel. 02622/23300
- 2: Heiland Apotheke**, Pottendorferstraße 6, Tel. 02622/22128
- 3: Apotheke z. Hl. Leopold**, Neunkirchner Straße 17, Tel. 02622/22153
- 4: Bahnhofapotheke**, Zehnergasse 4, Tel. 02622/23293
- 5: Apotheke Civitas Nova**, Prof. Dr. Stephan-Koren-Straße 8a, Tel. 02622/26616
- 6: Merkur Apotheke**, Stadiongasse 6-12, Tel. 02622/86165
- 7: Apotheke zur Mariahilf**, Hauptplatz 21, Tel. 02622/23153
- 8: Zehnergürtel-Apotheke**, Rosegggasse 55, Tel. 02622/66356

## Ärztendienst

3./4. April	Dr. Viktor Chlopčik, Bad Erlach	02627/48520
5. April	Dr. B. Lichtenauer, Schwarzau	02627/82424
10./11. April	Dr. Christian Seitelberger, Pitten	02627/82149
17./18. April	Dr. G. Jungmeister, Bad Erlach	02627/81260
24./25. April	Dr. Ludwig Dock, Lanzenkirchen	02627/45494
1./2. Mai	Dr. Christian Seitelberger, Pitten	02627/82149
8./9. Mai	Dr. Viktor Chlopčik, Bad Erlach	02627/48520
13. Mai	Dr. G. Jungmeister, Bad Erlach	02627/81260
15./16. Mai	Dr. Rudolf Bogad, Katzelsdorf	02622/78208
22./23. Mai	Dr. Michael Tischler, Pitten	02627/82315
24. Mai	Dr. B. Lichtenauer, Schwarzau	02627/82424
29./30. Mai	Dr. Ludwig Dock, Lanzenkirchen	02627/45494
3. Juni	Dr. Christian Seitelberger, Pitten	02627/82149
5./6. Juni	Dr. G. Jungmeister, Bad Erlach	02627/81260
12./13. Juni	Dr. Rudolf Bogad, Katzelsdorf	02622/78208
19./20. Juni	Dr. Viktor Chlopčik, Bad Erlach	02627/48520
26./27. Juni	Dr. Michael Tischler, Pitten	02627/82315

Sonntagsdienst von Sa., 7 Uhr bis Mo, 7 Uhr. Feiertagsdienst: ab 20 Uhr des Vortages bis 7 Uhr des nachfolgenden Tages.

## Ganzkörperkosmetik Alexandra

Alexandra Bauer  
Römerweg 10  
2801 Katzelsdorf



Termin nach telefonischer Vereinbarung  
02622 / 788 98  
0664 / 50 67 218



# Im Juni: Jugendblasmusik feiert ihren 20. Geburtstag

In diesem Jahr geht es rund in Katzelsdorf: Die Jugendblasmusik feiert Geburtstag und Sie sind herzlich zum Mitfeiern eingeladen. Natürlich beim großen Musikerfest vom 18. bis 20. Juni am Sportplatz, wo die Festivitäten am Freitag mit einem rockigen Bandwettbewerb

unter dem Motto **live.laut.lässig** gestartet werden.

Der Samstag steht ganz im Zeichen der Blasmusik. Mit einem Sternmarsch werden mehr als 10 Kapellen in das Festzelt spielen, wo die Jugendblasmusik Katzelsdorf mit den „Aspanger Spitzbuam“ so richtig Gas gibt. Einen ruhigen Ausklang findet das Jubiläumsfest am Sonntag mit einem Gottesdienst und anschließendem Frühschoppen mit einer Gastkapelle aus der Steiermark.

Weiters feiert die Jugendblasmusik mit Ihnen bei den Katzelsdorfer Heurigen jeweils ab 19.30 Uhr - und zwar zu folgenden Terminen:

**07.05.2010: Heuriger Döllner**  
**21.05.2010: Heuriger Schadl**  
**28.05.2010: Heuriger Böhmer**  
**11.06.2010: Heuriger Brix**  
**02.07.2010: Heuriger Fingerlos**  
**30.07.2010: Heuriger Woltran**  
**13.08.2010: Heuriger Handler**  
**25.06.2010: Heuriger Binder**  
**03.09.2010: Heuriger Flatschler**  
**17.09.2010 Heuriger Hahn**

Kommen Sie und feiern Sie mit der Jugendblasmusik Katzelsdorf.

## Musikschule – Anmeldeschluss für das Schuljahr 2010/11

Liebe Eltern, liebe Schüler! Da die Anzahl der Schüler in der Musikschule begrenzt ist, möchte ich darauf hinweisen, dass die Anmeldungen in der Musikschule bis spätestens 31. Mai 2010 durchgeführt werden sollen.

Im September können keine Schüler angemeldet werden.

Informationen erhalten Sie auch auf unserer Homepage <http://www.musikschulekatzelsdorf.gmx.home.de>

## Musikschule: Vorspielstunden der Holzbläser

Vorspielstunden dienen dazu, Schülern die Gelegenheit zu geben, Erlerntes vor Publikum zu präsentieren. Vorspielstunden gehören zur Ausbildung, sind daher Pflichtveranstaltungen und zählen zur Unterrichtszeit.

Wie erfolgreich man dabei sein kann, überzeugte die Eltern und Verwandte der

Schüler bei der Vorspielstunde unserer Holzbläser, die am 11. März 2010 stattfand. Die Aula der Volksschule war zum Bersten voll und die Schüler musizierten mit viel Elan vor ihrem Publikum. Vertreten waren die Instrumente Querflöte, Klarinette, Blockflöte, Saxofon und Horn. Es war ein sehr schöner Abend.



Holzbläser der Musikschule

# Frühjahrskonzert

der Jugendblasmusik Katzelsdorf

Jugendblasmusik 20 Jahre Katzelsdorf

Gastaustritt: „Jugendorchester der Musikschule“

Ostermontag **5. 4. 2010**  
**18.00 Uhr**

im Festsaal Schloss Katzelsdorf

Vorverkaufsstellen: Trafik Schöberl | Postpartnerbüro im Schloss Katzelsdorf  
**Vorverkauf: € 10,- | Abendkasse: € 12,- | Kinder 5-14: € 5,- / 6,-**

## Musikschule: Große Erfolge beim Wettbewerb „Prima la Musica“

Fünf Kandidaten haben die Bürde auf sich genommen, die Musikschule Katzelsdorf musikalisch beim NÖ Landeswettbewerb in Oed/Zeilern zu vertreten: Tobias Schwarzmann (8) Marcel Turobin-Ort (9) Corinna Reinprecht (10), Valentin Stockmayer (9) und Peter Buchas (10). Drei davon erreichten einen 1. Preis, einen 2 (Bild). Wir gratulieren!

Zur Vorbereitung hatten die Fünf an einem äußerst lehrreichen Gitarrenworkshop teilgenommen. Dafür konnten zwei ehemalige Absolventinnen des Institutes, Katrin Kafka (Musikhochschule Nürnberg) und Mag. Bettina Gilan als

Dozentinnen engagiert werden, um die Gitarrelehrer Andrea und Karl Preiss zu unterstützen.

An dieser Stelle möchten sich die Teilnehmer beim NÖ Landeswettbewerb beim Förderverein der Musikschule Katzelsdorf für die finanzielle Unterstützung recht herzlich bedanken.



Gitarrenlehrerin Andrea Preiss mit ihren Schülern Tobias Schwarzmann, Corinna Reinprecht, Peter Buchas (alle 1. Preise) und Valentin Stockmayer (2. Preis).

# JUBLAMU spielte für Lions Club

Zum Auftakt des Jubiläumsjahres führten die Musiker - natürlich kostenlos - am Donnerstag, dem 28.01.2010, im Stadttheater Wiener Neustadt vor fast ausverkauftem Haus das Oscarkonzert zum zweiten Mal mit Bravour auf.



Die Einnahmen des gelungenen Abends wurden zu Gunsten eines Jugendsozialprojekts, sowie für die Bebenopfer in Haiti gesammelt.

Herzlichen Dank an dieser Stelle bei allen Besuchern und Mitwirkenden.

## Trefferquote

Neben den Freitagsproben treffen sich die Musiker der BLAMUKA alle paar Wochen zum „Sport am Sonntag“. So auch am 2. Sonntag im Februar. Und zwar zur Schneeballschlacht. Bei Krapfen, Tee und Glühwein wurden keine richtigen Noten, sondern Musikerskollegen getroffen.

Danke für die Organisation unserer sportlichen Tätigkeiten durchs Jahr hindurch an unseren Sportreferenten Stefan Thurner.

*DI Franz Sales Müller*



**sicher - diskret - schnell**

**[www.hegerreal.com](http://www.hegerreal.com)**

**Telefon 0676/5149328**

**Die RICHTIGE Wahl  
wenn es um Immobilien geht**



**HEGER  REAL**  
*Premium - Selection*



# Dainmasa: Pferde der Weltspitze

Der Hengst **Laredo Whiz** (Bild) mit seinem Reiter **Dennis Schulz** liegt in der Welt-rangliste der Appaloosa-Pferde (Abstammung aus dem nord-amerikanischen Westen) auf dem beachtlichen achten Platz. Er befindet sich im Besitz der „Dainmasa Horses“ des Katzelsdorfers **Saadi Abdou**.

Der jetzt sechsjährige American Quarter Horse Hengst gewann in Amerika bereits über \$ 20.000,-. Seine Erfolge setzte er auch in Europa fort. Unter Dennis Schulz gewann er mehrere Bronze Trophäen.

Saadi Abdou, der Besitzer von Laredo Whiz: „Dieser Hengst hat unsere Erwartungen mehr als nur erfüllt. Seine tolle Abstammung und sein Talent sowie seine Erfolge als Dreijähriger in den USA und Kanada haben natürlich schon mal Rückschlüsse auf seine Leistungen erlaubt. Doch sein Charme, das leichte Handling und die extreme Gutmütigkeit ohne die geringsten Hengstmanieren haben zusätzlich nicht nur unser Herz, sondern wohl

auch das der Stutenbesitzer erobert.“ Tatsächlich hat Laredo Whiz bereits zehn Stuten gedeckt - Tendenz steigend.

Seinen nächsten großen Auftritt wird Laredo Whiz bei den Weltreiterspielen 2010 in



Kentucky (USA) haben, wo er geehrt wird und wo die Katzelsdorfer Dainmasa-Zucht neben großen Namen entsprechend in Erscheinung treten darf.

Überdies: Von Dainmasa werden erstmalig Gefriersamen von Hengsten aus Europa in die USA geliefert...



## Mit RAD und TAT

### Geführte Radwanderungen im 1. Halbjahr 2010:

- 11.4. Biedermeiertal
- 18.4. Schwarzatal
- 22.-26.5. Greenways Radtour 2010-03-18, Klimaschutztour Wein/4-Slavonice
- 23.5. Orth/Donau – Deutschaltenburg
- 30.5. ProKatzelsdorf Seebenstein/Türkensturz
- 7.6. Steinfeldrunde

- 14.6. Lockenhaus
  - 20.6. Nonseum Herrnbaumgarten
  - 21.6. Laxenburg
- Anmeldungen und Infos unter: **Gottfried Velechovsky, Hofgarten 29, 0676/7391750. g.velechovsky@aon.at**

Viele Tipps zum Thema Radfahren gibt's auch auf der Homepage der Gemeinde Katzelsdorf: [www.katzelsdorf.gv.at](http://www.katzelsdorf.gv.at)



## „Schnaps im Schloss“: Viele Auszeichnungen für Katzelsdorfer Schnapsbrenner

Die Obst-Most-Gemeinschaft Bucklige Welt veranstaltete am 7. März ihren Traditions-Event „Schnaps im Schloss“ nun zum zweiten Mal im Schloss Katzelsdorf. Erstmals waren auch Apfelmost und Säfte in die Präsentation und die Prämierung einbezogen.

Die Veranstaltung im Schloss wurde mit einem 5-gängigen Apfelmost-Menü, das die Schlossgastronomie Kendlbacher für die Gäste servierte (es gab 130 Reservierungen) eingeleitet.

Bei der Prämierung räumte der Katzelsdorfer **Herbert Böhm** nicht nur bei den Schnäpsen (Zwetschkenbrand-Silber, Zirbenlikör und Löwenzahnlikör

jeweils Gold), sondern auch beim Most (Maschanka-Silber, Braeburn-Bronze) groß ab.

Aber auch andere Katzelsdorfer Schnapsbrenner gingen nicht leer aus: **Fritz Schadl** (Mostbirnenbrand - Bronze), **Schadl-Schmidt** (Apfelbrand - Bronze), **Herbert Handler** (Speckbirnenbrand, Weinbrand - jeweils Bronze) und Elektrikermeister **Franz Gnam** (Bronze für Kirschenbrand) wurde ebenfalls ausgezeichnet.

Apropos Auszeichnungen: Bei der Ab Hof-Wieselburg im Februar errang die Familie **Maria und Herbert Böhm** mit einem Bauchspeck den „Speck-Kaiser“ in Silber!



## Damenausflug

Am **Samstag, den 17.4.2010** statten die Katzelsdorfer Damen der grünen Steiermark beim Damenausflug wieder einen Besuch ab. Ein interessantes Programm erwartet Sie.

Anmeldungen können bis spätestens 3. April 2010 bei einer der TIME-Damen abgegeben werden.

Achtung! Beschränkte Teilnehmerzahl!

*Time - Traude, Irmj, Maria und Elli*

## Nordic Walking Treff

Am Dienstag, den 23.3.2010 starteten wir in die **neue NORDIC-WALKING-SAISON**. Wir treffen uns seitdem immer dienstags um **17.00 Uhr** beim **Regenbogenkindergarten**.

Jeder ist herzlich willkommen! Ich freue mich auf dich/Sie!

*Ihre  
Eleonore Csitkovits  
GGR für Soziales und  
Gesundheit*



## Damen unter sich beim „Damengschnas“

Das 6. Damengschnas ging am Rosenmontag im Heurigenlokal Böhmi in Katzelsdorf über die Bühne. Wie immer waren viele Katzelsdorfer-Damen an diesem Abend alleine (ohne männlicher Begleitung) unterwegs und tanzten, lachten und plauderten in lustiger Runde bis in die Morgenstunden.

Danke für euer/Ihr Kommen!

*Die Time's - Traude, Irmj, Maria und Elli*



## FRÜHJAHRSAKTIONEN

*nur noch bis Fr. 9. April 2010*

**1x Waschen - Föhnen**  
**1x Waschen - Schneiden - Föhnen**  
**1x Tönung**

*(alle Preise bis Schulterlänge)*

**WIMPERNVERLÄNGERUNG Set:** € 150,--  
**Wimpernverlängerung für Modelle:** € 90,--  
**PERMANENT Make-up ab:** € 250,--  
**BEAUTY TOX Sauerstofflifting:** € 99,--

**1 SCHLANKHEITSWICKEL Aromatherapie:** € 29,--  
**Kosmetikbehandlung inkl. Peeling, Ampulle u. Maniküre** € 49,--

**Monatskarte BODYWRAPPING + ULTRATONE**  
*(Kommen Sie 5x pro Woche) um nur* € 210,--

**Nageldesign: 1 Neues Set** € 50,--  
**Naturnagelüberzug mit French Look** € 35,--

**10x SOLARIUM + 1x gratis** € 59,--

**Beautystudio Sabine Bauer**

Hofgarten 3/3 . 2801 Katzelsdorf

☎ 0664-433 41 40 od. 02622-78 669

info@beautystudiobauer.at | [www.beautystudiobauer.at](http://www.beautystudiobauer.at)

**BAUER**  
Beauty & HairStudio

€ 15,--

€ 29,--

€ 24,--

€ 150,--

€ 90,--

€ 250,--

€ 99,--

€ 29,--

€ 49,--

€ 210,--

€ 50,--

€ 35,--

€ 59,--

Einzulösen nur noch bis 9. April 2010  
**5 € GUTSCHEIN**  
nur beim  
Friseur!



## Dr. Hermann Kadletz - 80. Geburtstag



Am 17.12.2009 feierte Herr Dr. Hermann Kadletz, wohnhaft 2801 Katzelsdorf, Guttenbeck 5, seinen 80. Geburtstag.

Bürgermeisterin Frau Hannelore Handler-Woltran stellte sich als Gratulantin ein und überbrachte die Ehrengaben der Gemeinde Katzelsdorf.

## Johann Lebel – 85. Geburtstag

Am 25.12.2009 feierte Herr Johann Lebel, wohnhaft 2801 Katzelsdorf, Hauptstraße 126, seinen 85. Geburtstag.

Bürgermeisterin Frau Hannelore Handler - Woltran stellte sich als Gratulantin ein und überbrachte die Ehrengaben der Gemeinde Katzelsdorf.



### Genossenschaftsjagd Katzelsdorf:

## Auszahlung des Jagdpacht-schillings 2010!

Gemäß § 37 Abs. 3 NÖ Jagdgesetz 1974, LGBl. Nr. 6500 in der derzeit geltenden Fassung, liegt der Jagdpachtverteilungsplan in der Zeit von 07. April 2010 bis 22. April 2010 während der Amtsstunden in der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Begründete Beschwerden gegen die Feststellung der Anteile sind schriftlich beim Obmann des Jagdausschusses, Herrn Josef Binder, 2801 Katzelsdorf, Hauptstraße 37 in

der Zeit vom 07. April 2010 bis einschließlich 22. April 2010 schriftlich einzubringen.

**Die Auszahlung des Jagdpachtschillings 2010 erfolgt in der Zeit von Freitag, den 23. April 2010 bis Freitag den 28. Mai 2010, jeweils nur während der Amtsstunden in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr im Gemeindeamt Katzelsdorf.**

Ferner können die Anteile, bis spätestens 31. Oktober 2010 im Gemeindeamt behoben werden. Es besteht weiters die



## Rosa Höchststätter - 85. Geburtstag

Am 2.01.2010 feierte Frau Rosa Höchststätter, wohnhaft 2801 Katzelsdorf, Bahnstraße 17, ihren 85. Geburtstag.

Bürgermeisterin Frau Hannelore Handler-Woltran stellte sich als Gratulantin ein und überbrachte die Ehrengaben der Gemeinde Katzelsdorf.

Möglichkeit die Anteile, ausgenommen Bagatellbeträge bis Euro 15,00 per Banküberweisung zu beheben.

Anteile, die in der Zeit vom 23. April 2010 bis 31. Oktober 2010 nicht behoben werden, werden im Interesse der

Land- und Forstwirtschaft für die Instandhaltung des landwirtschaftlichen Wegenetzes verwendet.

*Der Jagdausschuss-Obmann: Josef Binder eh.*

*Die Bürgermeisterin: Hannelore Handler-Woltran eh.*

Name .....

Anschrift .....

Ich beantrage die Auszahlung des Jagdpachtschillings 2010 der Gemeinde Katzelsdorf

auf mein

Konto Nr. .... bei der .....

.....  
Unterschrift



**Folgenden Jubilaren gratulieren wir herzlich:**

**Zum 88. Geburtstag:**

Paula Kumbein  
Katharina Kirschner  
Edith Holzer  
Maria Zehetner  
Walter Koch  
Charlotte Carniel  
Leopoldine Rakovec

**Zum 87. Geburtstag:**

Angela Schoys  
Ing. Franz Schröder  
Julie Hitzel

**Zum 86. Geburtstag:**

Albert Langer  
August Carniel  
Ing. Reinhold Berbalk  
Josefa Zenz

**Zum 85. Geburtstag:**

Anna Maier

**Zum 75. Geburtstag:**

Franz Hofbauer  
Ing. Hans Öhlschläger  
Maria Korherr  
Franziska Handler  
Alexander Pfriemer  
Maria Steidler  
Rudolf Aichberger  
Dr. Gerald Dorschner

**Zum 70. Geburtstag:**

Christl Teubl  
Ing. Paul Draxler  
Johann Steiner  
Lucia Udvardi  
Franz Traxler  
Josef Wallner  
Maria Plecher  
Erich Woisetschläger  
Franziska Ofenböck  
Ing. Otto Planko  
Eduard Wikidal  
Rosemarie Krenn  
Otto Krb  
Helga Wikidal  
Gertrude Fuchs  
Hermann Scheurer  
Anneliese Tometschek  
Renate Veidinger

**Zum 65. Geburtstag:**

Ing. Helfried Perg  
Erika Groth  
Franz Trimmel  
Michael Groth  
Erich Wilfinger  
Christine Weber  
Johann Grill  
Ing. Peter Carniel

**Zum 60. Geburtstag:**

Peter Gregor  
Christine Perger  
Evelinde Pester  
Prof. Dr. Leo Marosi  
Dr. Ruzena Elias  
Wilhelm Korschinsky  
Dusan Drezic  
Christine Barthel

## Johann Farkas – 80. Geburtstag

Am 3.2.2010 feierte Herr Johann Farkas, wohnhaft 2801 Katzelsdorf, Bahnstraße 49, seinen 80. Geburtstag.

Bürgermeisterin Frau Hannelore Handler-Woltran stellte sich als Gratulantin ein und überbrachte die Ehrengaben der Gemeinde Katzelsdorf.



## Dynamik auf gutem Fundament

**STRABAG AG**

A - 2483 Ebreichsdorf  
Gildenweg 7  
Tel. +43 (0)22 54 / 722 31-0

**STRABAG**

**STRASSENBAU - KANALBAU - LEITUNGSBAU  
ASPHALT - PFLASTER - FLÄCHENGESTALTUNG**

www.bauholding.at

## Das Licht der Welt erblickten...

Marina Marie Fürpass  
Ledion Usaj  
Timo Grundtner  
Finn Peter Mühlböck  
Yasmin Diewald  
Jonas Erich Frohner  
Eszter Kovács  
Lina Christina Schüler  
Annika Kereki

\*

## Das Fest der Silbernen Hochzeit feierten:

Josef und Karoline Woltran  
Herbert und Monika Handler

\*

## Aus unserer Mitte schieden durch Tod...

- + Bosiljka Dujmovic (79)
- + Margarethe Linshalm (87)
- + Franz Bocek (74)
- + Elisabeth Stricker (59)
- + Angela Scheurer (74)
- + Julius Ofenböck (85)

## Bruno Weghofer - 85. Geburtstag

Am 7.2.2010 feierte Herr Bruno Weghofer, wohnhaft 2801 Katzelsdorf, Am Kanal 9/2, seinen 85. Geburtstag.

Bürgermeisterin Frau Hannelore Handler-Woltran stellte sich als Gratulantin ein und überbrachte die Ehrengaben der Gemeinde Katzelsdorf.



## Stefan Müllner – 90. Geburtstag



Am 23.01.2010 feierte Herr Stefan Müllner, wohnhaft 2801 Katzelsdorf, Nelkengasse 8, seinen 90. Geburtstag.

Bürgermeisterin Frau Hannelore Handler-Woltran stellte sich als Gratulantin ein und überbrachte die Ehrengaben der Gemeinde Katzelsdorf.



## Elternabend im Regenbogenkindergarten

Das Selbstwertgefühl und die Persönlichkeit der uns anvertrauten Kinder zu stärken ist uns in unserer Arbeit ein wichtiges Anliegen.

Deshalb haben wir die Eltern unserer Kindergartenkinder zu einem Elternabend mit dem Thema: „MUT zum Leben machen“ eingeladen. Zahlreiche Eltern sind dieser Einladung gefolgt und haben sich an diesem Abend intensiv mit dieser Thematik auseinandergesetzt.

Bleibt uns nur noch allen zu wünschen, dass es unseren Kindern gelingen wird, posi-

tive Beziehungen aufzubauen, kompetent ihr Leben zu bewältigen und dass sie von Menschen begleitet werden, die ihnen Orientierung im Leben geben, ihnen helfen ein guter Mensch zu sein.

Alle waren sich abschließend einig, dass für Kinder, wie auch für Eltern, die mit ihrer Elternrolle einen wertvollen Beruf übernommen haben, die Lebenslust und Lebensfreude nicht zu kurz kommen darf.

*Das Kindergartenteam  
„Regenbogenkindergarten“*

## Wir danken!

Herr **DI Gerhard Mayerhofer** spendete seinen Subventionsbetrag in Höhe von Euro 200,- - welchen er für den Einbau einer Wärmepumpe in seinem Wohnhaus von der Gemeinde Katzelsdorf erhalten hat - für caritative Zwecke.

Ein herzliches Dankeschön dafür!

Ende Jänner wurde der Regenbogenkindergarten mit Vorhängen verschönert. Frau **Marianna Hernik** übernahm die Näharbeiten und die fachliche Beratung.

Die Leitung des Regenbogenkindergartens dankt Frau Hernik dafür sehr herzlich (Bild).



## Spendenübergabe an August Dorn

Der Dorferneuerungsverein „Pro Katzelsdorf“ und Ladies Circle 6 Wiener Neustadt hatten im Mai 2009 gemeinsam erstmals den „MAInachtsBALL“ im Schloss Katzelsdorf veranstaltet.

Dank des großen Erfolges konnte nun ein großer Wunsch für Familie Dorn aus Mattersburg in Erfüllung gehen: Eine Rollstuhlrampe für Sohn August. Da sich das Einfamilienhaus der insgesamt 5köpfigen Familie in Hanglage befindet, musste August täglich mehrmals über

viele Stufen hinauf- und hinuntergetragen werden.

In Anbetracht seines Alters und seiner Größe war das mittlerweile kaum mehr zu bewerkstelligen. Nun wurde eine sehr lange Rampe mit geringer Steigung durch den Garten gebaut und damit August und seinen Eltern der Alltag erheblich erleichtert.

„Pro Katzelsdorf“ und „Ladies Circle 6“ übernahmen einen Anteil der Baukosten im Wert von 3.000,- Euro, die symbolisch überreicht wurden.



*Von links nach rechts: August Dorn mit seinen Eltern, Gertrude Grabenwöger (Pro Katzelsdorf), Margot Schwarz (LC6), Petra Palme (LC6), Christian Kadletz (Pro Katzelsdorf)*

## Schulausschuss - Dank

Als Obfrau für Volks-, Musikschule und Kindergärten möchte ich mich bei allen Mitgliedern des derzeitigen Schulausschusses für die konstruktive und vor allem angenehme Zusammenarbeit herzlich bedanken.

Viele Projekte konnten in den letzten fünf Jahren umgesetzt werden. Zu den größten zählen die Installation der EDV in jeder Klasse der Volksschule Katzelsdorf, der Zubau eines 2-gruppigen Kindergartens sowie die Planung und der

Beginn des neuen Volksschulzubaues.

Herzlichen Dank!



*Eleonore Csitkovits  
GGR für Soziales und  
Gesundheit*

# MAInachtsBALL

auf schloss katzelsdorf

## 12.mai 2010

vorverkauf € 18 abendkassa € 20  
eintritt ab 19:30 eröffnung 20:00

kartenverkauf bei LADIES  
circle wn, PROKatzelsdorf  
und postpartnerbüro 02622/78080

tischreservierung unter 02622/44570  
schloss gastronomie kendlbacher

damenspende tombola sektbar  
überraschungs mitternachtseinlage  
abendkleidung erwünscht

es spielt die band **ARTETT**

es legt auf **Marsch tov!**  
**BEAT BOX**

ehrenschatz bgm hannelore handler-woltran  
der reinerlös des abends kommt  
einem sozialprojekt zugute

LADIES circle wn  
ZVR 887653921  
PROKatzelsdorf  
ZVR 202398626





## Freiwillige Feuerwehr Eichbüchl

### Mitgliederversammlung

Am 9. Jänner 2010 fand im Restaurant „Kupfer Dachl“ die Mitgliederversammlung der FF Eichbüchl statt. Kommandant Brandrat Ing. Karl Ofenböck konnte Frau Bürgermeister Hannelore Handler-Woltran, Feuerwehrkurat MMag. Peter Wilfling, Unterabschnitts-Kommandant HBI Christian Woltran und 29 Kameraden mit Begleitung begrüßen.

Die FF Eichbüchl hat zur Zeit 39 Aktive und 8 Reservisten, somit 47 Mitglieder. Im Jahr 2009 gab es 3 Brand- und 7 technische Einsätze. Herauszustreichen waren der Schneeeinsatz (von den Dächern mussten große Schneemengen weggeschaufelt werden) im Rahmen des Katastrophenhilfsdienstes in Rohr im Gebirge, Hochwassereinsätze in Eichbüchl, Ofenbach, Klingfurth und Walpersbach sowie die Einsätze beim Wohnungsbrand in der Frieden-Siedlung und beim Brand der Scheune bei den Hochlandrindern in der Au.

Im Rahmen der Hochwassereinsätze wurden 4.700 Sandsäcke von der FF Eichbüchl zur Verfügung gestellt, mit Unterstützung von „Betonmisch-Fahrzeugen“ gefüllt und vor allem zu den Einsatzstellen in der Gemeinde Lanzenkirchen verbracht. Dabei waren 121 Kameraden 494 Stunden im Einsatz.

Auch für die Aus- und Weiterbildung wurden wieder sehr viele Stunden der Freizeit „geopfert“. Fünf junge Feuer-

wehrekameraden schlossen die Grundausbildung mit dem Modul „Abschluss Truppmann“ erfolgreich ab. Weiters wurde ein Erster Hilfe-Lehrgang, Atemschutzgeräteträger-Lehrgang, Atemschutzsachbearbeiter-Lehrgang, Einsatzmaschinenisten-Lehrgang und die Wasserdienstgrundausbildung besucht.

Für die sonstigen Tätigkeiten (Übungen, Schulungen, Lehrgänge, Ausrückungen, Kommando-Sitzungen, Chargen-Besprechungen, Vollversammlungen, Wartungsarbeiten, Leistungsbewerbe und Verwaltungstätigkeiten) wurden von 827 Mann knapp 4.000 Stunden freiwillig und unentgeltlich erbracht. Nicht enthalten sind hier die vielen Stunden, welche die Feuerwehrekameraden und die Damen für die Vorbereitung und Durchführung des Feuerwehrfestes aufwenden.

Das Feuerwehrfest konnte 2009 wieder erfolgreich durchgeführt werden. Herzlichen Dank für die Spenden beim Einladungen austragen, für den Kauf von Lose, für die Preise für die Verlosung und für den persönlichen Besuch beim Fest. Der Reingewinn wird für die Anschaffung einer neuen Dienstbekleidung verwendet werden.

Unterabschnitts-Kommandant Christian Woltran bedankte sich bei der FF Eichbüchl für die mustergültige Organisation der Unterabschnitts-Atemschutzübung. Hier mussten



*Beförderungen im Rahmen der Mitgliederversammlung der FF Eichbüchl.*

sich die Feuerwehrekameraden unter Verwendung der Atemschutzgeräte über eine hohe senkrechte Felswand abseilen. Von den sieben Feuerwehren des Unterabschnittes (Feuerwehren der Gemeinde Katzelsdorf und Lanzenkirchen) wurden im Vorjahr insgesamt knapp 49.000 Stunden aufgewendet.

Frau Bürgermeister Hannelore Handler-Woltran war sehr erfreut über den zahlreichen Besuch und dankte den Kameraden für den großen Einsatz für die Allgemeinheit.

Kommandant Ofenböck bedankte sich bei der Gemeinde für die gewährte Unterstützung, bei den Chargen und allen Feuerwehrekameraden, aber besonders bei den Damen, für den großen persönlichen Einsatz und für die gute Zusammenarbeit.

### Beförderungen:

Im Rahmen der Mitgliederversammlung wurden die Kameraden Florian Ofenböck, Eric Hönig, Jan Kampichler und Philippe Ganz zum Feuerwehrmann und Kamerad Marc Zachmann zum Oberfeuerwehrmann befördert (Bild oben).

### Leistungsbewerbe:

Die Kameraden Thomas Linhart, Christian Besenlehner und Thomas Hönig erreichten 2009 den 3. Platz bei der Bezirksatemschutz-Leistungsprüfung. Herzliche Gratulation.

### Winterschulung:

Eine Abordnung der FF Eichbüchl nahm an der Winterschulung „Funk-Kartenkunde“ in Klein Volkersdorf teil.

*Johann Woltran, HV*





**ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ**  
BLUTSPENDEZENTRALE FÜR WIEN,  
NIEDERÖSTERREICH UND BURGENLAND

**Rette Leben-  
spende Blut!**

**Einladung zur Blutspendeaktion**  
**Samstag, 12. Juni 2010**  
**von 14.00 - 19.00 Uhr**  
**BUS b. Feuerwehrhaus**  
**KATZELSDORF**

Personen, die zum ersten Mal Blut spenden, ersuchen wir um Vorlage eines amtlichen Lichtbildausweises. Weiters sollten Erstspender nicht älter als 60 Jahre sein. Informationen im Internet unter [www.blut.at](http://www.blut.at) und unter der kostenfreien Servicenummer 0800 190 190.

## Freiwillige Feuerwehr Katzelsdorf

Am 6. Jänner 2010 fand die jährliche Mitgliederversammlung im Schloss Katzelsdorf statt. Kommandant OBR Albert Brix konnte neben den zahlreich erschienen Kameraden auch Bgm. Hannelore Handler - Woltran, Feuerwehrkurat MMag. Peter Wilfling und Unterabschnittskommandant HBI Christian Woltran begrüßen.

Bilanz des Jahres 2009: 60 Einsätze (54 technische Einsätze, 3 Brandeinsätze, 3 BSW), dazu noch zahlreiche Übungen, Aus- und Weiterbildungen, Sicherungsdienste und Sonderdienste ergeben gesamt 5.312 Stunden, die von den Kameraden der FF Katzelsdorf unentgeltlich und freiwillig erbracht wurden.

Nach diesem Tätigkeitsrückblick 2009 berichteten die Chargen und Sachbearbeiter über das abgelaufene Feuerwehrjahr. Dabei wurden auch die Ausbildungsziele für 2010 erläutert.

Abschließend wurden Beförderungen (OFM Michael Böhm

> LM, FM Markus Matzl > VM, FM Konstantin Zeyda > OFM, Philipp Binder > FM, Manuel Schwigelhofer > FM, Sebastian Mitterhofer > FM, David Handler > FM) ausgesprochen (Bild unten).

Die FF Katzelsdorf kann auf ein abwechslungsreiches und erfolgreiches Jahr 2009 zurückblicken und ist für die kommenden Herausforderungen im Jahr 2010 hoch motiviert.

*Michael Nistl*

### Die Freiwillige Feuerwehr Katzelsdorf dankt allen Sponsoren für die großzügige Unterstützung des Feuerwehrballes 2010!

*Hermann Meyer;  
Vorsitzender des Ballkomitees*



## Heurigentermine von April bis Juli 2010

von	bis	Heurigenlokal
	05.04.	Familie Woltran, Eichbüchl 13
02.04.	11.04.	Familie Binder, Hauptstraße 98
09.04.	18.04.	Familie Schadl, Buchenweg 6
16.04.	29.04.	Familie Fingerlos, Frohsdorf, Amselgasse 3
23.04.	02.05.	Familie Böhm, Hauptstraße 86
30.04.	09.05.	Familie Hahn, Eichbüchl 24
07.05.	27.05.	Familie Döller, Eichbüchler Straße 43
14.05.	27.05.	Familie Flatschler, Eichbüchl 4
21.05.	30.05.	Familie Schadl, Buchenweg 6
11.06.	20.06.	Familie Brix, Eichbüchl 20
18.06.	27.06.	Familie Binder, Hauptstraße 98
25.06.	08.07.	Familie Fingerlos, Frohsdorf, Amselgasse 3
25.06.	04.07.	Familie Böhm, Hauptstraße 86

## Glanzvoller Ball der FF Katzelsdorf

Am 17. Februar 2010 fand der Ball der FF Katzelsdorf auf Schloss Katzelsdorf statt. So wie in den letzten Jahren war der Ball auch heuer wieder ein Höhepunkt im Fasching 2010 und ein großartiger Erfolg.

Eröffnet wurde der Ball durch eine beeindruckende Polonaise junger FF-Kameraden mit ihren Tanzpartnerinnen. FF-Kommandant OBR Albert Brix konnte neben hochrangigen Feuerwehrfunktionären auch Frau Bürgermeister Hannelore Handler - Woltran begrüßen.

An die 500 Besucher unterhielten sich blendend bei Tanzmusik der Musikgruppen „Alpenstones“ und „Magic Sound“ in zwei verschiedenen Sälen, in der Disco, in der Sektorbar und bei der Weinkost bis in die frühen Morgenstunden.

Nach der Auflösung des Schätzspieles und der Preisverleihung traten Sambatänzer als Mitternachtseinlage auf (Bild rechts).

Ein besonderer Lob gilt auch der Schlossgastronomie Kendlbacher für die reibungslose Bewirtung der Gäste.

Das Ballkomitee unter der bewährten Federführung von Hermann Meyer darf sich bei allen Besuchern und bei den Sponsoren für die Tombolapreise auf das Herzlichste bedanken.

Weitere Fotos vom Ball finden Sie auf der letzten Seite dieser Gemeindezeitung-Ausgabe.



## TRANSPORTUNTERNEHMUNG FÜLLENHALS

Deichgräberei • Sand - u. Schottergewinnung  
Gesiebte Erde

A-2801 Katzelsdorf, Feldweg 1



☎ (02622) 782 96



## Tierärztin

Mag. Andrea Walter  
Hofgarten 3/1  
2801 Katzelsdorf

### Ordination:

**Mo, Do** 9-11 und 18-20 Uhr  
**Di, Fr** 9-11 und 16-18 Uhr  
**Mi** 17-19 Uhr  
**Sa** 9-11 Uhr  
erreichbar unter 0664/412 09 99

### Alternativmedizin:

Magnetfeld, Laser,  
Homöopathie,  
Bachblüten, Reiki

## Was Frettchen wirklich brauchen

Die Haltung der kleinen Wildtiere ist in den letzten Jahren immer populärer geworden. Leider sind viele Besitzer mit den Bedürfnissen der Frettchen wenig vertraut und so landen immer mehr Tiere in den schon überfüllten Tierschutzhäusern.

Frettchen machen viel Freude, wenn sie sich wohlfühlen. Der wichtigste Punkt ist, bitte keine Einzelhaltung! Frettchen sind gesellig und benötigen Artgenossen, der Mensch kann diesen nicht ersetzen. Frettchen sind dämmerungs- und nachtaktive Raubtiere, das bedeutet, dass sie Fleisch brauchen und Fertigfutter dementsprechend hochwertig sein muss.

Das Frettchengehege soll mindestens 2x2m groß sein, ausreichend Höhlen zum Schlafen und Verstecken bieten, Hängematten und Röhrensysteme werden von Frettchen gerne in Anspruch genommen.

Außerdem muss ein Kisterl mit Katzensand angeboten werden, sowie Wühlkisten mit Erde oder Sand. Wenn genug Platz vorhanden ist kann man ein Zimmer einrichten mit Baumästen und Seilen, oder einen großen Katzenkratzbaum zum Toben und Spielen. Werden die Tiere im Freilauf gehalten,

muss für Ihre Sicherheit gesorgt werden. Blumentöpfe müssen fixiert werden, Kabel nicht frei zugänglich und Spalten und Ritzen sind zu verschließen. Frettchen erkunden einfach alles und darin liegt die größte Gefahr. Auch sind Fenster und Türen, sowie Kastentüren und Schubladen zu schließen.

Frettchen brauchen Zeit. Mehrere Stunden müssen für Pflege, Spiel und Spazieren gehen aufgewendet werden. Für Spaziergänge im Freien gibt es im Handel passende Brustgeschirre und Leinen.

Kastration ist sowohl beim weiblichen Tier, als auch beim männlichen anzuraten, da Fähen an der Dauerraunze sterben können.

Für Neueinsteiger in die Frettchenhaltung empfiehlt sich eher ein erwachsenes Tier zu nehmen, da junge Frettchen eine gute Erziehung brauchen und die Flegelphase sehr ausgeprägt ausfallen kann.

Außerdem ist es gut, einmal einen Schnupperbesuch bei einem Frettchenhalter zu machen, um die Tiere kennen zu lernen und sich auch der Geruchsintensität bewusst zu werden.

Wenn alles artgerecht bedacht wird, können die kleinen Koboche das reinste Vergnügen sein.

Um vorherige telefonische Kontaktaufnahme mit dem jeweils diensthabenden Tierarzt wird gebeten.

Die Einteilung wurde von den Tierärzten auf freiwilliger Basis getroffen und stellt keinen verpflichtenden Dienst dar.

Die Regelung erfolgt im Interesse einer möglichst gesicherten tierärztlichen Versorgung und Betreuung.

## Kameradschaftsbund feierte bei einem tollen Kränzchen

Am 16.01.2010 veranstaltete der OV Katzelsdorf/L sein traditionelles Kränzchen in seinem Vereinslokal GH „Zur Schmiede“. Die zahlreich erschie-

nenen Gäste unterhielten sich bei schöner Tanzmusik, sehr gutem Essen und Trinken, sowie ganz tollen Tombolapreisen bis in die Morgenstunden.

Von links: Obmann F. Schadl, Schriftführer H. Ulreich, J. Schirl, Moderator P. MMag. Wilfling, Bgm. H. Handler-Woltran, H. Windisch, J. Nesner, Kommandant BO K. Hueber sowie Kaier A. Kirschner.



## Tierärzte - Sonn- & Feiertagsdienst

3./4./5.4. Gruppe I	8./9.5. Gruppe II	3.6. Gruppe III
10./11.4. Gruppe II	13.5. Gruppe III	5./6.6. Gruppe IV
17./18.4. Gruppe III	15./16.5. Gruppe IV	12./13.6. Gruppe I
24./25.4. Gruppe IV	22./23.5. Gruppe I	19./20.6. Gruppe II
1./2.5. Gruppe I	24.5. Gruppe I	26./27.6. Gruppe III
	29./30.5. Gruppe II	

### Gruppe I

Dr. W & Dr. E. Maresch  
Kirchschlag /BW  
02646/3362, 02648/306

Dr. G. Adlassnig  
Weikersdorf  
02638/22 929  
0664/302 7607

Tierklinik  
Dr. M./ Dr. K. Lehmann  
Wiener Neustadt  
02622/83 003, 0699/126 22500

### Gruppe III

Dr. F. Pfneisl, Lichtenegg  
02643/20 000, 0676/734 6462

Dr. R. Stiel, Markt Piesting  
02633/43 455, 0664/142 6170

Tierklinik  
Dr. M./ Dr. K. Lehmann  
Wiener Neustadt  
02622/83 003, 0699/126 22500

### Gruppe II

Mag. D. Kössler, Wiesmath  
02645/2803

Dr. J. Leimer, Krumbach  
02647/42343

Mag. Ursula Schneeberger  
Bad Erlach  
02627/46341, 0650/282 2111

Tierklinik  
Dr. M./ Dr. K. Lehmann  
Wiener Neustadt  
02622/83 003, 0699/126 22500

### Gruppe IV

Dr. B. Samm, Lanzenkirchen  
02627/45 714, 0664/392 6559

Dr. Franz Strobel, Kirchschlag  
Tel. 02646/3300

Mag. S. Ebstein,  
Mag. B. Ponweiser  
Wiener Neustadt  
02622/65451, 0664/300 3298

**weinor Glasoase®**

**reddot design award  
winner 2009**  
Internationale Auszeichnung  
Für hohe Designqualität

*Lichtdurchflutet  
– mit freiem Blick in die Natur*

Die weinor Glasoase® bietet besten Schutz und ungehinderte Sicht – bei schönem Wetter lassen sich die Ganzglas-Elemente *komplett zur Seite klappen*.

**weinor Kassetten-Markise Opal 2001/Lux**

*Ausgereift bis ins  
kleinste Detail*

Die Kassetten-Markisen Opal 2001 und Opal Lux sehen nicht nur gut aus, sie sind auch *technisch vom Feinsten*.

**weinor  
DIE MARKISE  
...und mehr...  
für jede Jahreszeit**

**ING. JOHANN  
HOHENEGGER  
SONNENSCHUTZ**

**Markise - Terrassendach - Glasoase**  
Wir verwirklichen Ihren Terrassen-Traum  
T: 02622 78257 M: 0664 3111525 office@ing-hohenegger.at  
2801 Katzelsdorf, Am Kanal 2b www.ing-hohenegger.at



# *gärtnerei*

## *Lapatschek* **Blumen mit Herz...**

**Wir bieten Ihnen:**

- Setzpflanzen (Gemüse & Gewürze, Sommerblumen)
- Baumschulware & winterharte Stauden
- Zimmerpflanzen & Schnittblumen
- Übertöpfe & Pflanzgefäße (Terracotta, etc.)
- Saatgut & Gartengeräte
- Erde, Dünger, Pflanzenschutz
- Kränze & Gebinde
- Hochzeitsdekoration
- Gartengestaltung & Bürobegrünung

**Gärtnerei Lapatschek**  
Frohsdorfer Straße 39, Katzelsdorf  
Marktstand Hauptplatz Wr. Neustadt  
Tel.: 02622/25236

**www.lapatschek.at**



## Ballsplitter

Das traumhafte Ambiente von Schloss Katzelsdorf wurde auch heuer für mehrere unterhaltsame und gut besuchte Bälle genutzt. Darüber hinaus ließen sich die Ballorganisatoren wieder viel einfallen und konnten so ihren Besuchern die Basis für einen vergnügten Ballabend legen. Unsere Bilder zeigen Schnappschüsse vom Kinderfasching mit einfallsreichen Masken, vom Ball der FF Katzelsdorf, vom Bauernball sowie vom Kameradschaftskränzchen im „Gasthaus zur Schmiede“.

Fotos: Ing. Paul Draxler, Anton Kirschner

